

# primorski utrip

ČASOPIS ZA SLOVENSKO OBALO IN ZAMEJSTVO

Piran-Izola-Koper

**DROGA**  
PORTOROŽ

JUNIJ 2000 leto 6 številka 76 cena 120 SIT / Poština plačana pri pošti 6320 Portorož /

**Banka Koper**

## Portoroški direktorji protiutež Občini

STRAN 7

Portoroški direktorji oziroma managerji so se neformalno organizirali v Klubu portoroških direktorjev z namenom, da bi hitreje in bolj enotno oblikovali skupna stališča do ključnih razvojnih vprašanj v občini Piran.



### Pet pomembnih sklepov

Občinski svet Občine Piran je na 14. redni seji, 8. junija 2000, odločal o pomembnih zadevah za razvoj občine

1. SKLEP: DA za prvo javno garažno hišo pri pokopališču. 2. SKLEP: Imperial Palace hotelirstvo d. o.o. mora plačati nadomestilo za uporabo stavbenga zemljišča. 3. SKLEP: Občina Piran mora kriti izgubo (svojega) JP Aerodrom Portorož d.o.o. 4. SKLEP: Občinski svet Piran je preložil glasovanje o predlogu odloka o spremembi odloka o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dolgoročnega in srednjoročnega plana Občine Piran za Laguno Bernardin, dopolnjen v letu 2000. Na

kratko: Odločitev o tem ali smejo Hoteli Bernardin sedanji mandrač spremeniti v morsk park oziroma tam zgraditi nove bazene ali ne, so (iz bojazni, da bi šlo za pregrob poseg v obalni pas), preložili na naslednjo sejo. 5. SKLEP: Metropol Group d.d. mora plačati komunalni prispevek za gradnjo njihove garaže v znesku okrog 200 milijonov tolarjev. O tem bo dokončno odločilo sodišče. Več o delu občinskega sveta Piran v občinski prilogi.

### Koncert v počastitev Dneva državnosti

bo v soboto, 17. junija ob 20.00 uri v Gledališču Tartini v Piranu

Ljubiteljem zborovske glasbe se bodo predstavili pevski zbori treh slovenskih starih mest: Pirana, Škofje Loke in Ptuja. Soorganizatorja sta Občina Piran in Portoroški pevski zbor. Prost vstop.

### Vaški praznik v Sv. Petru 30. 6., 1. in 2. 7. 2000

V Sv. Petru bo tudi ob letošnjem tradicionalnem vaškem prazniku zelo pestro. V petek 3. junija bodo Šavrinke predstavili svoj CD, v soboto 1. julija zvečer zvečer ob 20.00 uri se bo pričel srečolov. Izžrebali bodo tudi vstopnice za nagrado Primorskega utripa. Velika tombola bo v nedeljo, 2. julija, ki se bo začela ob 19.00 uri. Tombola: Nekaj časa glavni v Sv. Petru bo rdeči Fiat 600. V soboto ob 19. uri bo tudi karjši program pri Tonini hiši. Vse tri dni se bo vrstil nogometni turnir. Vstopnina bo le v nedeljo na tomboli.

### Dobro začeto turistično leto

Leto 2000 se je v Sloveniji v turističnem smislu začelo dobro in nas navdaja z optimizmom. Že do konca aprila je v naših turističnih nastanitvenih objektih prenočilo za 14 % več turistov, ki so ustvarili za 11 % več nočitev. V našem napomembnejšem turističnem kraju, v Portorožu so zabeležili za tretjino več tujih turistov, domačih pa kar za četrtno več kot v prvih štirih mesecih 1999. V turizmu letos vse lepo in prav, žal pa je hkrati zaslediti premalo iniciativ in poguma (prej ovire) za sodobne organizacijske in povezovalne oblike v turizmu na lokalni ravni.

## Simbolično označili najglobljo točko slovenskega Jadrana (38, 50 m)

STRAN 7

Unic Sub Ugo Fonda s.p. in potapljači Potapljaškega kluba Orka so ugotovili najglobljo točko slovenskega Jadrana, ki je približno 250 m oddaljena od rta Madona v Piranu. Točko so označili tako, da so na dno spustili, 2,5 - tonsko piramido, ki bo nosila ime Piramida Cousteau.



**fotooptika RIO**

IZOLA

**EXPRESS OPTIKA**

Najlažja očala na svetu  
brez okvirjev in vijakov  
v FOTOOPTIKI RIO

Ljubljanska 24 IZOLA Tel. 600-500

**TERME PALACE**  
Portorož Portorose Slovenija

Mesec KOPELI v Termah Palace

V mesecu juniju vam z 10 % popustom nudimo številne vrste kopeli: blatne kopeli, kopeli s slanico, z morsk vodo, z algami, mediteranske, aromatične in galvanske kopeli, kopeli Palace ali kopeli Portorož.

V THALASSO CENTRU pa si lahko privoščite tudi katero izmed izjemnih storitev, kot so: Thalaxion, Škotski tuš, Vichy masaža, Multi jet masaža, whirlpool s slanico.... Priporočamo tudi obisk lepotege centra ter termalnorekreativnega centra z bazeni, savnami, tepidariumum in solarijem.

Zdravje je sol življenja.

Vabljeni v Terme Palace

Informacije in rezervacije: Tel.: (05) 696 5011, 696 5012

**RIBIČ**  
PVC OKNA IN VRATA

**NOVO!**  
**PVC OKNA  
IN VRATA**

iz energetske najvarčnejših  
PETKOMORNIH profilov / ŠIRINE 7 cm,  
trojno tesnenje

Tel.: 063 759 13 80, fax: 063 754 478  
Tel.&fax: 061/724 61 13

Tel. številke Primorskega utripa

Uredništvo in oglasi:

Tel. & telefaks 05 6 770 185  
tel. 05 6 777 140

E-pošta: informa.portoroz@siol.net

**Quicklab**

Foto color laboratory - Obala 7, Bernardin, 6320 Portorož - Tel.: +386 66 674-5342  
Foto color laboratory - Obala 41, Portorož, tel.: 066/674-5100 - izdelava fotografij, prodaja fotografskega materiala in opreme

IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI - RAZVIJANJE DIAPOZITIVOV -  
IZDELAVA FOTOGRAFIJ IZ DIAPOZITIVOV - PRODAJA FOTOMATERIALA IN OPREME



## Komisija Državnega sveta obiskala tudi Županjo Občine Piran

“Ni lahko biti župan občine, ki nima trdno določenih mej”



Sprejem pri Županji

Komisija DS si ogleduje še vedno nedoločen morski prostor z Ladjo Burja pred Savudrijo



Komisija za mednarodne odnose in evropske zadeve v Državnem svetu Republike Slovenije je 27. marca 2000 na pobudo državne svetnice Katarine Ovca Smrkolj obravnavala Resolucijo o meji med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško v Istri in na morju, ki jo je Civilna družba Slovenije za mejo v Istri poslala v Državni svet. Pristojna komisija je sklenila, da bo zaradi neposredne seznanitve z mejn

o problematiko obiskala občino Piran in se “na terenu” seznanila z mejn

o problematiko. Ves čas jih je spremljal tudi Joško Joras, svetnik Občine Piran, ki je dal tudi pobudo za neposredni ogled nedorečenega obmejnega območja na morju. Komisija, ki jo je vodil njen predsednik Franc Batagelj, si je “sporno” območje ogledala z vseh zornih kotov. Iz neposredne bližine so opazovali mejno črto, ki poteka po kanalu Sv. Odorika, tik ob hiši Joša Jorasa, svetnika Občine Piran. Savudrijo, na kateri še vedno stoji kakšnih 25 Hektarov podarjenega ozemlja pokojnega Antonia Caccie piranski občini pa so si ogledali z ladje M/L Burja. Pristali so v piranskem pristanišču, ob 14.30 pa delegacijo sprejela županja Občine Piran Vojka Štular. Sprejem in dobra “učna ura” pri županji očitno nista bila predvidena za javnost. To smo lahko izvedeli šele na seji, vendar se zaradi interesa javnosti, ki ne sme biti okrnjen, nismo umaknili. Sicer pa smo prejeli vabilo vabilo z drugega naslova.

Aktivnosti Občine Piran na tem področju je komisiji na kratko

obrazložil direktor občinske uprave Pero Zovko. Vojka Štular je bila kratka in jasna. “Občina Piran lahko zvezi z odprtim vprašanjem meje na morju deluje in ukrepa le v okviru svojih pristojnosti. Sicer pa je Ustava lokalnim skupnostim odvzela mnoge bistvene stvari. Želimo si, da bi se te stvari čimprej uredile. Spoštujemo delo vseh diplomatskih komisij in diplomatskih pogajalcev. Morda res tudi v začetku nismo bili uspešni. To kar se sedaj pogovarjamo, sodi na državno raven Mi smo o meji v Občinskem svetu že razpravljali. Za nekatere zadeve smo pooblastili Odbor za obalni pas”.

Nekdo iz komisije se je vprašal kako posestnik (beri župan) upravlja svoje posestvo, če ne ve do kod seže njegova zemlja? Nekaj kritičnih besed je padlo tudi na bivšega zunanega ministra dr. Borisa Frleca, “ki ne želi zaostrovati odnosov”, želi mirno reševanje obmejnega vprašanja s Hrvaško. Člani so z žalostjo ugotavljali, da je 10-letje mimo, “nismo pa nič storili”. Slovenija vseskozi igra nekakšno pasivno vlogo. Je v defenzivi, so dejali. Tudi to ni najbolje, če se prehitro menjavajo predsedniki slovenskega dela diplomatske komisije za mejo s Hrvaško. Danijel Starman je pohvalil svetnika Joška Jorasa, ki je na tem področju kar aktiven, poleg tega pa živi na “žarišču dogajanj”. Vprašal se je kaj pričakujemo od lokalne skupnosti Piran? “Skupaj z gospo Vojko sva glasovala za Deklaracijo o pomorski usmeritvi naše države. Občina Piran, kot izjemno strateška pomorska enota je zmanjšana že za več kot 1/3. Kaj je državno, kaj

## Usodni podvoz in vse bolj osamljeni spomenik

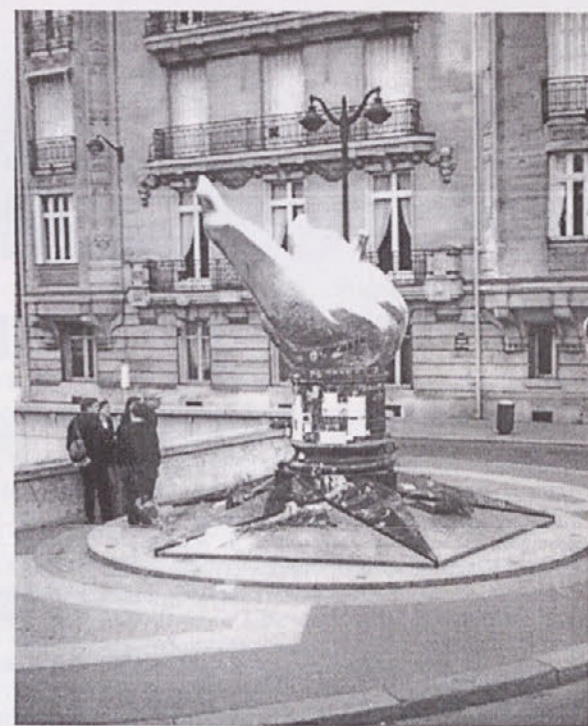


(Slika: Bild)

Od tragične prometne nesreče, v kateri sta umrli princesa Dinana in njen novi življenjski sopotnik Afayed so minula že skoraj tri leta. Toda ugibanj in spletk še ni konec. Še pred nedavnim je nemški Bild na naslovnici objavil fotografije Jamesa Hewitta, nekdanjega princesinega učitelja jahanja, fotografijo mlajšega Dianinega sina Harryja in bivšega moža, princa Charlesa. List kajpak ugiba, ali princ Harry ni vse bolj podoben trenerju jahanja Hewittu, s katerim naj bi princesa “vseh src” Diana imela tudi intimne odnose, Charles pa naj bi se takrat že vse bolj “nagibal” Camili... Afayedov oče je po tragični smrti svojega sina in Diane dal v neposredni bližini postaviti spominsko obeležje, ki pa si ga ogleda vse manj ljudi. Je že res, da čas celi rane in spomini bledijo.

Na sliki: Spominsko obeležje in usodni podvoz v Parizu.

FOTO: Breda Krajnc, Primorski utrip



občinsko? Danes smo videli hrvaški nasad školjk, slovenski ribiški inšpektor pa jih ne sme odstraniti, ker država ne funkcioniira. Res da je Hrvaška pomorska velesila z 200 tisoč vojaki, kljub temu pa bi morali na tem področju delovati nekoliko pogumneje. Zadržati vsaj to, kar smo že imeli.” Dr. Lovro Šturm, predsednik slovenskega dela mešane diplomatske komisije za mejo (sedaj tudi že minister za šolstvo) je priznal, da pogajanja s Hrvati o meji na morju niso enostavna. Zahtevamo celovit Piranski zaliv, le kako do cilja? Spoznanja, ki jih je komisija odnesla s seboj v Ljubljano bodo koristna podlaga za to, ali se bo Državni svet odločil razpravljati o Resoluciji in hkrati tudi “novi strategiji pogajanj s Hrvati.

Joško Joras se je zahvalil Županji za sprejem in pozval na večjo aktivnost. Že na 14. seji Občinskega sveta Piran (8. junija 2000) pa je dal svetniško pobudo, da bi ta organ ponovno razpravljal o mejnih vprašanjih s Hrvaško.

FOTO: FK-INFORMA

Prejeli smo

## Državni svetniki v Piranskem zalivu

Konec maja letos se je delegacija državnega sveta Republike Slovenije prišla ogledati položaj meje v Piranskem zalivu od ustja Dragonje naprej. Povabil naj bi jih Joško Joras, svetnik piranskega občinskega sveta. Ob tem je bila omenjena tudi Civilna družba Slovenije za mejo v Istri, zato moram odpraviti morebitne nesporazume. Civilna družba Slovenije za mejo v Istri nima s tem obiskom nobene povezave, kot nima nobene povezave s predlogom poslanim v državni svet, da bi se postavila zahteva meje s Hrvaško na starih občinskih mejah Pirana. Takšna definicija bi pomenila samo počasno umikanje od zahtev hrvaške po Piranskem zalivu. Civilna družba Slovenije obisk takšne narave tudi v celoti odklanja, kot nesprejemljiv. Kajti nezaslišano je, da se državni svet odloči za ogled meje v Piranskem zalivu, z namenom, da bi na “licu mesta” ugotovili, kako naj presoja vprašanje meje na morju in v ustju Dragonje. Nezaslišano je že zato, ker omenjena skupina operira s terminom “meja v Piranskem zalivu” (in z ogledom le-te, jo tudi na nek način priznava). Nezaslišano je tudi zato, ker si državni svet ogleduje problematičnost meje na morju in v Istri “na terenu”, ko vsak Slovenec ve, da ne tiči problematičnost v geografiji, ampak v nacionalni zavesti in v državotvornosti. Državni svet naj bi se raje vsedel in proučil vse materiale, ki govorijo o tej problematiki in na takšen način usklajeval svojo nacionalno in politično dolžnost z zgodovinskimi dejstvi, skladno z interesi države, ne pa da hodi zapravljat državno-svetniški čas in davkoplačevalski denar za barke in dnevnice za ogledovanje petdesetletnih vsem poznanih zmot in zlonamer nekaterih ključnih slovenskih politikov. Očitno je organizator tega obiska iskal na takšen brezploden način političnega larpulartizma predvsem možnost zbiranja točk pred jesenskimi volitvami, kar je, najmanj kar je lahko, obžalovanja vredno.

### Veliko neurejenega z lastnino Občine Piran v Savudriji

Članica Nadzornega odbora Občine Piran dr. Saša Žužek Rešek je 10. maja 2000 napisala poročilo o pregledu dokumentacije, ki jo hrani Občina Piran in je pomembna za uveljavljanje občinske lastnine v Savudriji. Občinska lastnina obsega parcele in nekatere objekte, ki jih je v oporoki leta 1893 zapustil tedanji občini Piran Antonio Caccia. V poročilo ni zapisano, mislimo pa, da gre za 25 hektarov ozemlja. Pravnomočno je bilo lastništvo potrjeno na sodišču v Trstu leta 1914. Odvzeto je bilo z agrarno reformo leta 1947. V občini in Upravni enoti potekajo aktivnosti za uveljavitev zahtevka IS Občine Piran, ki je bil vložen pri Sekretariatu za upravne zadeve v Piranu dne 7. 6. 1993. Najstarejši ugovor, ki je shranjen v občinskih dokumentih je “Spomenica občinskega ljudskega odbora Piran za zopetno priključitev savudrijskega predela k občini v obsegu stare občinske meje”. Dokument ni podpisan, viđen je le žig Oznaka: Maj 1970, strogo zaupno! V komisiji, ki je bila pooblaščen pregledati te dokumente so bili dr. Duša Krnel Umek, Andrej Grahor in Gustav Guzej. Povzetek: Neurejena mapa ne vsebuje tega, kar bi morala...

Koordinator Civilne družbe Slovenije za mejo v Istri  
Frane Goljevšček



## Spoštovani občani, cenjene občanke!

Pred vami sta dve novi strani v vašem časopisu, ki ju je uredništvo odstopilo izključno obvestilom iz občinske uprave Občine Piran. Za ta skupen korak smo se odločili zato, ker ste nam občani dali vedeti, da niste dovolj seznanjeni z našim delom. Čeprav sredstva javnega obveščanja zelo korektno, natančno in pozorno spremljajo dogajanja v občinski palači, pa zaradi prostorskih stisk in tehničnih omejitev ne morejo vedno predstaviti vsega, kar se nam in vam zdi pomembno. Ker večasih zaradi nepopolnih informacij lahko pride tudi do hude krvi, smo se odločili, da temu naredimo konec. Odslej se boste lahko vsak mesec tudi na občinskih straneh v časopisih Primorski utrip, Portorožan in Il Trillo sami seznanili z vsem, kar vas zanima.

Vsekakor je dobra obveščanost najpomembnejši dejavnik pri ocenjevanju uspešnosti dela občinske uprave in občinskega sveta. Treba je vedeti, katere stvari so v pristojnosti lokalne skupnosti in katere je pod svoje okrilje vzela država. Pogosto nam občani pripisujete grehe, ki so povsem zunaj naših pristojnosti. Problematike črnih gradenj, obalnega pasu, krajinskih parkov, cest, ribolova, obratovalnih časov lokalov... so le del tistega, kar se je namenila reševati država, pa ji ne gre najbolje od rok. V odnosih z Ljubljano bo zato treba še marsikaj doreči, kar pa je bilo v politični zmedbi preteklih mesecev skoraj nemogoče. Težava se morda skriva tudi v tem, da občina Piran v samem političnem vrhu države že dolgo ni imela svojega predstavnika.

V občini Piran smo se v okviru prizadevanj za boljše informiranje odločili tudi za postavitev spletnih strani, vendar pa smo ubrali povsem nov pristop k novemu mediju, ki tako samozavestno prevzema eno vodilnih vlog pri obveščanju javnosti. Naše spletne strani bomo namreč pripravili z vašo pomočjo. V poletnih mesecih lahko na naslovu

[obcina.piran@piran.gov.si](mailto:obcina.piran@piran.gov.si)

sporočite vse želje, pobude in predloge v zvezi z zasnovo spletnih strani Občine Piran. Obljubljam vam, da jih bomo prebrali in jih skušali v največji meri upoštevati.

Prepričani smo, da smo izbrali najboljši način, da se izognemo zgolj suhoparnim podatkom o turističnih zmogljivosti občine. Želimo si, da bi se podrobno seznanili tudi z organizacijo in delom občinske uprave ter občinskega sveta ter dobili priložnost, da spoznate in se približate ljudem, ki stojijo za nazivi. Za obiskovalce naše občine pa smo namenili poseben sklop spletnih strani, ki smo ga poimenovali »Turistična ponudba«. Ker ostajamo daleč najbolj razvita turistična občina v Sloveniji, gre za zelo zahteven projekt, ki ga bomo morali sprosti dopolnjevati. Vsekakor pa vam bomo že v juliju ponudili kar precej zanimivih in le klik oddaljenih informacij.

Kako bomo vaše pobude uresničevali, boste lahko redno spremljali v prihodnjih številkah lokalnih časnikov, v tej pa vam bomo podrobno predstavili potek 14. seje Občinskega sveta in nekatere dejavnosti občinske uprave v preteklem mesecu.

Prisrčen pozdrav!

Županja Občine Piran  
Vojka Štular, prof.

## 14. REDNA SEJA OBČINSKEGA SVETA OBČINE PIRAN

# Prelomne odločitve



V četrtek, 8. junija 2000, so svetniki občinskega sveta Občine Piran sklenili eno izmed najplodnejših sej doslej. Čeprav je dnevni red obsegal kar 16 točk, so jih zaključili v enem samem dnevu, vendar ne na račun razprav, ki so bile tehtne, premišljene in poglobljene. Svetniki so se - kot je v tem mandatu že običajno - na sejo temeljito pripravili in v sodelovanju z občinsko upravo sprejeli tudi nekatere prelomne odločitve.

Tako so pod streho spravili Odlok o oskrbi z energetskimi plini na območju Občine Piran in Odlok o inšpekciji in redarstvu v Občini Piran, uredili vse tekoče premožensko pravne in kadrovske zadeve, ter sprejeli Program priprave prostorsko izvedbenih aktov in strokovnih podlag za leto 2000. Sprejeli so tudi poročila za leto 1999 in programa dela za leto 2000 Javnega Podjetja Aerodrom Portorož in Športnega centra Piran, sklep o določitvi neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna Občine Piran in sklep o soglasju k Statutu Znanstveno - raziskovalnega središča Republike Slovenije, Koper ter predlog Odloka o izbežanju zastav v Občini Piran in prvem branju.

Svetniki so na predlog županje sprejeli tudi odločitev, da bodo prispevali po deset tisoč tolarjev za piranske občane, ki so v eksploziji na Gregorčičevi ulici izgubili svoje domove. Županja in podžupana so na poseben žiro račun, ki ga je v ta namen odprla Občinska organizacija Rdečega križa Piran, nakazali po dvajset tisoč tolarjev.

Seveda pa je javnost najbolj zanimalo, kako se bodo svetniki opredelili do predloga sklepa o oddaji stavbnega zemljišča za izgradnjo garažne hiše pri pokopališču, dolgog Garažne hiše Metropol in podjetja Imperial Palace ter do predloga Odloka o spremembi odloka o spremembah in dopolnitvah prostorskih sestavin dogoročnega in srednjeročnega plana Občine Piran za Laguno Bernardin, dopolnjen v letu 2000.

Vsi vemo, da predvsem v poletnih mesecih v Piranu in okolici kronično primanjkuje parkirnih mest. Problem parkiranja je delno olajšala vzpostavitev parkirnišča na Fornačah, seveda pa ga ni rešila. To bo možno šele z izgraditvijo ene ali več manjših garažnih hiš ob obrobju Pirana, ena od lokacij pa je prav gotovo sedanje zunanje parkirnišče ob pokopališču. Svetniki so poudarili, da bo izgradnja garažne hiše ob pokopališču mesto Piran razbremenila zlasti v poletnih mesecih, ko tu poleg domačinov, ki obiskujejo pokopališče in zaposlenih v Piranu, svoja vozila puščajo obiskovalci, ki se hodijo kopat v Fieso. Preusmeritev mirujočega prometa v garažno hišo bo tudi prek celega leta zagotovila varen prehod piranskim osnovnošolcem, ki se sedaj do svojih klopi prebijajo med nagneteno pločevino. Zato se svetniki županjo pooblastili naj z JP Okolje sklene pogodbo, na podlagi katere bo Občina Piran podjetju Okolje oddala parcelo ob pokopališču v velikosti 621 m<sup>2</sup> izključno v namene izgradnje garažne hiše. V investicijo mora JP Okolje vključiti tudi izgradnjo pešpoti/stopnišča in javno razsvetlavo od vhoda v garažno hišo na cesti Arze prek Oljčne poti do OŠ Cirila Kosmača Piran in javnih ulic v Piranu. V garažni hiši so po investicijskem programu predvideni tudi poslovni prostori in 265

parkirnih mest, vključno s parkirnimi mesti na strehi garaže. Vsi prihodki od prodaje poslovnih prostorov ter parkirnih mest bodo namenjeni izključno izgradnji garažne hiše in izgradnji javne infrastrukture.

Svojo skrbnost v zvezi z javnimi sredstvi so svetniki dokazali tudi ob razpravah o plačilu komunalnega prispevka za Garažno hišo Metropol in plačilu nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča Imperial Palace hotelirstvo d.o.o. Portorož. Kljub spravljamim nastopom novega predsednika Metropol Group d.d., gospoda Zorka Žerjale, in direktorja Imperial Palacea, gospoda Rafaela Dodiča, so vtrajali pri tem, da morata obe podjetji svoje dolgove poravnati. Gospod Žerjal se je z odločitvijo svetnikov strinjal in poudaril, da bo v kratkem na občinski svet prispela podrobna ponudba o načinu plačila približno 200 milijonov tolarjev dolga. Tudi gospod Dodič je pojasnil, da bo dolg njegovega podjetja v višini 26 milijonov tolarjev poravnani v kratkem in sicer prek dokapitalizacije Imperial Palacea s strani večinskega lastnika Toncity Pacific Investicije. Kolegom svetnikom je predložil tudi svoje načrte v zvezi z obnovo starega hotela Palace, vendar pa ti niso bili predmet točke dnevnega reda, zato svetniki o njih niso razpravljali.

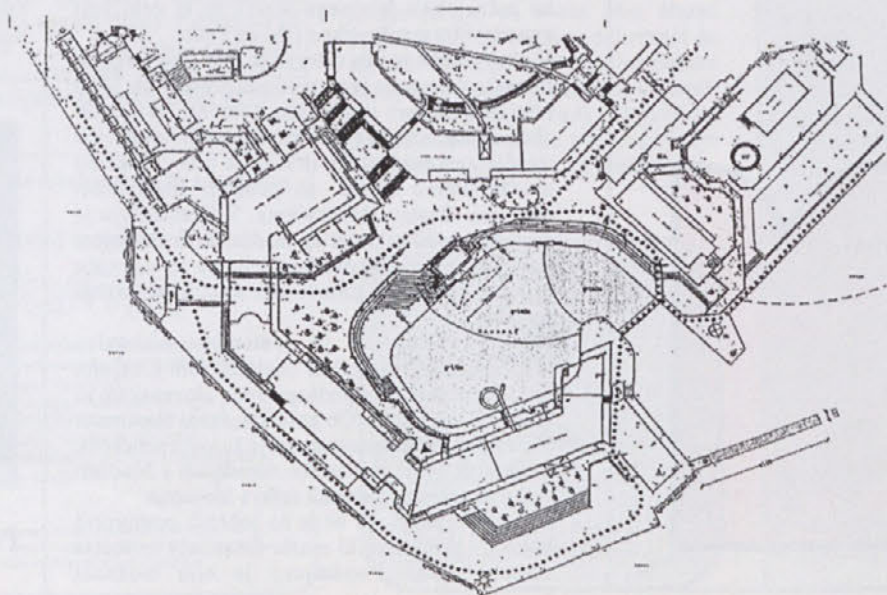
Še najbolj burna je bila razprava o nadaljnji usodi Lagune Bernardin. V ponudbi za spremembo plana so Hoteli Bernardin orisali tudi idejno zasnovane predlagane posege v prostor. Med drugim so zapisali, da izjemna lega Hotelov Bernardin, tik ob morju, in zaščiten laguna ter mila mediteranska klima Piranskega polotoka zagotavljajo idealne pogoje za ureditev Morskega parka, ki ga pred vplivi burje varuje še Bernardinski hrib. V lanskem letu izpeljana prenova južnega dela pritličja Hotela Pristan v sodoben bazenski kompleks je z rezultati letošnje sezone investitorja prepričala, da je ravnal pravilno. Izredna funkcionalnost in zanimiva popestritev rekreacijske ponudbe so investitorja spodbudili, da se je odločil za drugo fazo izgradnje Morskega parka, ki naj bi povežala notranje bazenske površine z laguno. Velike betonirane površine okoli lagune naj bi se ozelenile, laguna pa naj bi se preoblikovala v kopališče, popostrano z različnimi vodnimi igrami in atrakcijami. S preureditvijo lagune v kopališče naj bi se privezi za čolne ukiniteli. Ukinitvev naj bi bila potrebna predvsem z ekološkega vidika, zaradi onesnaženega morja in onesnaženega mulja, ki se je z leti nabral na dnu mandrača. Podaljšali naj bi se še obstoječ pomol ob vhodu v laguno, ki bi bil tako primeren za pristajanje turističnih ladij in za krajše postanke jaht.

Predlog Hotelov Bernardin je svetnikom vzbudil kar nekaj dvomov. Mag. Josip Rugelj (SDS) je poudaril, da naj bi kljub zemljiško-knjižnem izpisku, da je laguna funkcionalni objekt v lasti Hotelov Bernardin, šlo za del obalnega pasu, torej javno dobro. Takšen poseg v obalni pas, pa bi po mnenju mag. Ruglja, predsednika odbora za morje in obalni pas, ki je za ta poseg že pred časom izdal negativno mnenje, predstavljal nevaren precedens. Izrazil je bojazen, da bi primeru lagune utegnili slediti še številni drugi grobi posegi v že tako ogroženo slovensko morje. Opozoril je tudi na dejstvo, da zakon o vodah še ni sprejet in da bila kakršnakoli odločitev v tem trenutku preuranjena, s čimer so se strinjali tudi nekateri drugi svetniki. V nasprotju s svetnikom Rugljem pa je svetnik Luciano Milok (ZLSD) menil, da nekdanja ladjedelnica ne sodi pod posebno zaščito in da občinski svet ne sme predstavljati cokle razvoju turistične dejavnosti, ker je turizem edina panoga, ki je ostala v občini. Preureditev lagune bi bila po njegovem mnenju koristna, saj v tej obliki ne koristi niti Hotelom Bernardin, niti občanom in turistom.

Podobnega mnenja je bil tudi svetnik Patrick Vlačič (Lista mladih), ki je sicer opozoril na pravno nedorečenost, a ocenil, da je laguno treba primerno urediti, saj zaudarjajoč mandrač kot tak ni del skrbno varovane mediteranske dediščine. Po njegovem mnenju bi predvideno podaljšanje pomola prispevalo k večji varnosti kopalcev, ki kopališče zdaj delijo z ladijskimi vijaki. Izrazil pa je bojazen, da bi Hoteli Bernardin po sprejetju tega odloka zaprli sprehajalno pot, ki povezuje Piran s Portorožem, kar se je v preteklosti že dogajalo.

Čeprav bi bilo v odloku mogoče natančno določiti širino sprehajalnih in kolesarskih poti ter pot za intervencijska vozila, pa številni svetniki niso bili prepričani, da bi Hoteli Bernardin ta prost prehod v resnici zagotovili.

Prav dosedanji odnos Hotelov Bernardin do občanov, Občine Piran in občinskega sveta je postala rdeča nit razpravljalcev, ki so po daljšem posvetovanju končno odločitev preložili na eno izmed prihodnjih sej. Naslednja, 15. seja Občinskega sveta Občine Piran, bo predvidoma 20. julija.



## LAGUNA BERNARDIN PREDVIDENI POSEGI

### Legenda

MEJA UREDITVEGA OBMOČJA MORSKI PARK

VODNE POVRŠINE

CEŠO STROJNICA

VTKO V BEZEN S PREDLJNIMI POVRŠINAM

OMEJITEV KOPALIŠČA

VHOD V NOTRANJE BAZENE

VHOD V STROJNICO

POMOL

STOPNICE

PES PREHOD ČEZ ZAPORO MED BAZENOM IN MORJEM

PES POT

TOBOGAN DO BAZENA



# KARAVANA CVETJA 2000



V soboto, 3. junija 2000, je v občini Piran že drugo leto zapored potekala akcija brezplačne razdelitve cvetličnih lončinc, s katerimi so občani polepšali svoj kraj pred prihajajočo glavno turistično sezono. Letos sta organizatorja Občina Piran in Hortikulturno društvo Portorož akcijo izvedla v obliki Karavane cvetja, s čimer sta poskrbela, da so cvetlične lončnice prispeli v prav vse krajevne skupnosti. V okviru karavane cvetja je Županja Občine Piran Vojka Štular občanom razdelila prek pet tisoč lončnic, kar pa je bilo komaj dovolj, saj je odziv na akcijo presegel vsa pričakovanja.

Karavana cvetja je na svojo pot krenila ob 9. uri izpred Tartinijevega trga v Piranu, kjer se je že pred začetkom akcije zbrala precejšnja množica ljudi. Cvetje se je hitro preselilo v roke Pirančank in (kar številnih) Pirančanov, ter od tam na okenske police.

Karavana se je nato ustavila še v Portorožu in Luciji, kjer se je po pričakovanjih zbralo največ ljubiteljev cvetja. Tudi tu je županja komaj lahko ustregla vsam, ki so lončince želeli dobiti prav iz njenih rok. Zato si je karavana nabrala nekaj minut zamude, kar pa prebivalcev Sečovlj, naslednje postaje na poti, ni zelo motilo. Čeprav bi si cvetje lahko vzeli tudi sami, so počakali na županjo in s tem dokazali, da piranskim občanom šteje predvsem dober namen in ne prihranek pri denarju. V Sečovljah se je zbralo tudi zelo veliko mladih ljubiteljev cvetja, kar je akciji dalo še posebno draž.

Karavana je kmalu za tem ujela svoj ritem in pravočasno prispela v vasi Sv. Peter, Novo vas

in Padno, kjer so prebivalci poskrbeli za pravo praznično vzdušje. Kljub temu, da so vaščani precej dobri poznavalci cvetja, jim ni manjkalo vprašanj za predsednika Hortikulturnega društva Portorož, g. Marka Moškona, ki ni skopalil niti s cvetjem niti s svojimi neprecenljivimi nasveti.

Še zlasti prijetno je bilo vnovično snidenje županje z vaščani Padne, ki so skupaj s predstavniki uprave Občine Piran, Občinskega sveta, direktorjem portoroškega Casina, gospodom Aldom Babičem, in celo naključnimi turisti konec preteklega meseca očistili stezo do vaškega izvira. Čeprav je zastavljena naloga zahtevala številne praske in odrgnine, so bile te do prihoda karavane cvetja že povsem zaceljene. Veliko globlje se je med vaščane vrezal vtis, da Občina Piran ni pozabila na svoje podeželje in da zelo resno načrtuje njegovo takojšnjo vključitev v celovito turistično ponudbo. Hipnotični sijaj zelenega bisera občine bi morali namreč odkriti tudi obiskovalci, očarljivo gostoljubni domačini pa bodo sami poskrbeli, da se bodo k njim še vrnili. Županja je vaščanom Padne poleg cvetja podarila tudi skupne fotografije s posvetili, poseben cvet pa je namenila najstarejši vaščanki 90-letni Mariji Frankarli, ki je županjo pričakala na svojem domu.

Karavana cvetja je svojo uspešno pot ob 13. uri sklenila v Strunjanu, kjer so hitro pošle še zadnje cvetlice. Akcija je tako v celoti dosegla svoj namen, kar pomeni, da lahko piranski občani nanjo računajo tudi prihodnje leto. (pr)

## JAVNA ZAHVALA

Zahvljujem se vsem, ki ste sodelovali pri akciji odstranjevanja posledic eksplozije na Gregorčičevi 9 v Piranu.

Še zlasti pa bi se rada zahvalila pripadnikom Gasilske brigade Koper, ki so s svojim bliskovitim posredovanjem preprečili veliko hujšo katastrofo, občinskemu štabu za civilno zaščito, ki je akcijo organiziral in vodil brezhibno, požrtvovalnim prostovoljcem Petru in Robertu Ventinu, Aleksandru Simiču, Tuluju Jurinčiču, Franku in Andreju Pericu, Branku Jelenu, Jožetu Puglju, Milanu Matovini, Francu Primožiču, Vanji Vidmarju in Petru Šešku iz Gasilskega društva Piran, Milanu Ukmarju iz civilne zaščite, policistom iz PP Piran in osebju Splošne bolnišnice Izola. Piran bo za vedno ostal vaš dolžnik.

S spoštovanjem!

Županja Občine Piran  
Vojka Štular, prof.

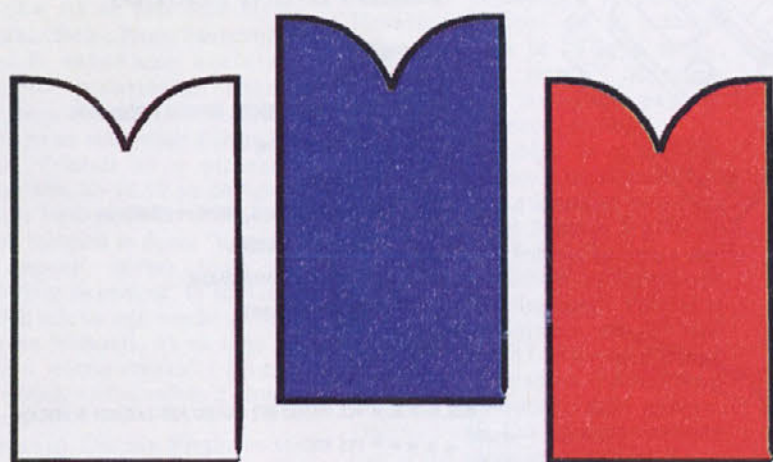
OBČINA PIRAN, PORTOROŠKI ZBOR, AVDIOTORIJ PORTOROŽ, ZVEZA KULTURNIH DRUŠTEV KAROL PAIOR PIRAN  
IN ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST - PIRAN

## Ob Dnevu državnosti vas vabimo na

4. srečanje pevskih zborov  
Nacionalnega združenja zgodovinskih mest Slovenije  
v soboto, 17. junija 2000, ob 20. uri  
v gledališču Tartini

Zborovsko srečanje "Se passi per di qua"  
v soboto, 24. junija 2000, ob 21. uri  
v gledališču Tartini

Promenadni koncert Mladinskega pihalnega orkestra Piran  
v nedeljo 25. junija 2000, ob 9. uri pri hotelu Palace in  
ob 11. uri na Tartinijeve, m trgu



## Obisk piranske delegacije na Madžarskem ob tisočletnici madžarske države

Minuli konec tedna se je na obisku na Madžarskem ob tisočletnici madžarske države mudila tričlanska delegacija občine Piran. Delegacijo so sestavljali županja, Vojka Štular, predstojnik Urada Županje, Atilio Radojkovič in višja svetovalka za mednarodno sodelovanje, Nada Zajc.

Predstavniki občine Piran so se udeležili kar dveh praznovanj v dveh madžarskih mestih. Obe mesti ležita ob Blatnem jezeru. Delegacija je najprej obiskala mesto Keszthely, ki leži na skrajnem zahodnem delu jezera. To mesto je član predsedniških mest in z njim ima naša občina že čvrste stike. Na enodnevem obisku pa se je naša delegacija mudila tudi v mestu Balatonboglár, ki leži na južni obali Blatnega jezera in si zelo želi vzpostaviti trajnejše stike z Občino Piran. V obeh mestih je bila delegacija zelo lepo sprejeta. Piranska delegacija je na svečanih prireditvah, ki so bile za Madžare izjemnega pomena, zastopala občino Piran s tem pa tudi Republiko Slovenijo. Ob tisočletnici madžarske države je bila vsakemu madžarskemu mestu na posebni slovesnosti izročena Zastava Milleniuma. V Keszthelyju je zastavo izročil sekretar na madžarskem zunanjem ministrstvu, v Balatonboglárju pa je navzoče nagovoril in izročil zastavo sam madžarski zunanji minister.

Piranska delegacija je pomembno obletnico madžarske države želela obeležiti tudi s trajnim darilom, z grafiko s podnapisom v slovenskem in madžarskem jeziku. Ob izročitvi darila županoma Keszthelyja in Balatonboglárja je županja poudarila, da se prek svoje madžarske narodnosti z Madžari veseli in praznuje tudi naša država Slovenija. Piranska delegacija se je na ločenih pogovorih sestala s predstavniki mesta Keszthely in mesta Balatonboglár. Poudarjena je bila možnost

sodelovanja na gospodarskem področju, še posebej na področju turizma, ki je skupna značilnost vseh treh občin. Ob ogledu turistične infrastrukture je bila naša delegacija še posebej navdušena nad termalnim zdraviliščem Heviz v neposredni bližini Keszthelyja, pogovori pa so potekali tudi v smeri možnih povezav in sodelovanja med termalnimi zdravilišči v obeh občinah.

Ob slovesu je Županja Občine Piran poudarila svojo željo, da bi se stiki med predstavniki občin in mest razširili tudi na sodelovanje med gospodarskimi subjekti ter povabila predstavnike obeh mest na skupni sestanek v bližnji prihodnosti v Piran.

Višja svetovalka za mednarodno sodelovanje  
Nada Zajc, prof.



Piran, 18. junij 2000 ob 9.30 uri

Na podlagi 10.člena Odloka o priznanjih Občine Piran (Uradni list RS, št. 6/96 in Uradne objave, št. 19/99) Komisija za podeljevanje priznanja Občine Piran "Zlati grb Občine Piran"



r a z p i s u j e

## PRIZNANJE OBČINE PIRAN

Občina Piran v ljudo vabi fizične in pravne osebe, da posredujejo predloge kandidatov za priznanje Občine Piran v letu 2000.

Občinski svet podeljuje priznanje :

### ZLATI GRB OBČINE PIRAN

- posameznikom za življenjsko delo, večletne uspehe ali enkratne izjemne dosežke trajnejšega pomena
- skupinam občanov, društvom in drugim pravnim osebam za večletne uspehe in dosežke, s katerimi povečujejo ugled občine na gospodarskem, družbenem ali drugem področju življenja ali dela.

Predlogi za podelitev priznanja morajo vsebovati :

- naziv in ime pobudnika,
- ime predlaganega prejemnika priznanja in osnovne osebne podatke,
- obrazložitev pobude,
- dokumente, ki potrjujejo dejstva v obrazložitvi.

Rok za oddajo prijave je 31. julij 2000. Priznanje bo podeljeno ob prazniku Občine Piran.

Upoštevali bomo samo popolne predloge, ki bodo oddani v razpisnem roku na naslov : Komisija za podeljevanje priznanja Občine Piran, „zlati grb Občine Piran“, Tartinijev trg 2, 6330 Piran.

Piran, 15.6.2000

Predsednica komisije  
Milena OBLAK-JUH, dr.med.

## Poletni režim proste plovbe v Piranskem zalivu

Tudi v letošnjem letu pristojni organi Republike Hrvaške in Republike Slovenije v času od 15. 6. do 1. 10. ne bodo opravljali mejne kontrole nad dnevnimi migracijami turistov obeh držav in turistov tretjih držav, ki bodo s plovili, namenjenimi razvedrilu ali športu oziroma navtičnemu turizmu, pluli v Piranskem zalivu in dnevno pristajali na obali sosednje države. Turisti pa se morajo še isti dan vrniti na obalo, s katere so prišli.

To je le ena od prijetnih novosti, ki so jo predstavniki policije sporočili za javnost. V petek, 19. maja so se namreč v Skočjanu, v Regijskem parku Škočjanske jame, sestali na tradicionalnem srečanju pred turistično sezono 2000 predstavniki Policijske uprave Koper pod vodstvom direktorja Emila Čeboklija in predstavniki Policijske uprave Istarske iz Pule pod vodstvom načelnika Milana Pempera. Delegaciji sta se pogovarjali o zagotovitvi čimboljše pretočnosti prometa na istrskih mednarodnih mejnih prehodih v času turistične sezone in se dogovorili, da bodo promet preusmerjali na manj obremenjene mejne prehode. V ta namen se bo tranzitni promet preusmerjal iz Kopra proti Šmarjam čez mejni prehod Dragonja v Republiko Hrvaško proti Bujam in iz Črnega Kala proti Kubeđu čez mejni

prehod Sočerga v Republiko Hrvaško proti Buzetu, saj je na Hrvaškem dokončana hitra cesta Reka - Pula. Iz smeri Republike Hrvaške se bo promet preusmerjal na iste mejne prehode v obratni smeri. Mejni prehod Sečovlje pa naj bi bil namenjen predvsem turistom, ki bodo potovali v istrska letovišča, s tem pa bo razbremenjena obalna cesta za turistični promet med slovenskimi obmorskimi kraji. Delegaciji sta potrdili tudi dogovor, ki so ga sklenili predstavniki Ministrstva za notranje zadeve R Slovenije in Ministrstva za notranje zadeve R Hrvaške na delovnem razgovoru 15. 6. 1999 v Ljubljani glede režima proste plovbe v času turistične sezone, ki sicer velja že od leta 1992. Tako tudi v letošnjem letu pristojni organi držav v času od 15. 6. do 1. 10. ne bodo opravljali mejne kontrole nad dnevnimi migracijami turistov obeh držav in

turistov tretjih držav, ki bodo s plovili, namenjenimi razvedrilu ali športu oziroma navtičnemu turizmu, pluli v Piranskem zalivu in dnevno pristajali na obali sosednje države. Turisti pa se morajo seveda še isti dan vrniti na obalo, s katere so prišli. Na srečanju sta delegaciji razpravljali tudi o trenutni problematiki ilegalnih prestopov državne meje na skupni državni meji med R Hrvaško in R Slovenijo na območju pristojnosti in delovanja Policijske uprave Koper. Skupna ugotovitev je, da se število prestopov državne meje na tem območju stalno povečuje, med obravnavanimi ilegalci pa prevladujejo predvsem državljani Romunije, Turčije, Irana in Makedonije. Kljub zglednemu sodelovanju policijskih uprav na tem področju pa si bosta obe strani prizadevali, da bosta sodelovanje še okrepili in vložili maksimalne napore za zaježitev te problematike. Okrepiti pa nameravajo tudi dejavnost policijskih uprav za preprečevanje vseh oblik organizirane kriminalitete.

Neodvisni nestranski časnik za območje Slovenske obale in zamejstva

Ustanovitelj in izdajatelj:

**informa**

Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc  
Naslov uredništva in oglašnega oddelka:  
Primorski utrip, Obala 125 Lucija, 6320 Portorož,  
Tel./Fax: 05 677 0185, tel.: 05 6777 140,  
E - pošta: informa.portoroz@siol.net  
Naročnine, oglasno trženje in  
Media Service - Tiskovna agencija:  
Obala 125, Lucija  
Tel. & fax: 05 6677 0185, GSM 041/697-725  
Tehnično urejanje: Informa Portorož  
Tisk: Tiskarna VEK Koper  
List izhaja sredi meseca, cena za izvod je 120 SIT

Tržno komuniciranje in informiranje  
Portorož, Liminjanska 91, Tel./Fax: 05 677 0185,  
Adrijana Krajnc Vasović s.p.  
Podružnica Lucija, Obala 125, tel.: 6777 140  
Matična št. 1094343 DURS, Davčni urad Koper,  
Izpostava Lucija, Davčna št. 59225246  
Ž.R. št.: 51400-620-63-051202111-668494 BK,  
PE Piran, Ag. Lucija

Na podlagi zakona o davku na dodano vrednost (Ur. list RS št. 89/98) sodi časopis med proizvode, za katere se obračunava davek na dodano vrednost (DDV) po stopnji 8 %.



## Borčevska misel v pesmi in besedi

Združenje borcev in udeležencev NOB občine Piran je na programski sejo skupščine Združenja borcev in udeležencev NOB, 23. maja 2000 v prostorih KS Portorož ocenilo delo, ki je bilo uspešno in plodno ter v razpravi prejelo pohvalo.

Letošnje in prihodnje leto bo delo potekalo po njihovih osnovnih smernicah s poudarkom na proslavo ob 80-letnici fašističnega terorja in poboja v Strunjanu. Občinsko združenje borcev bo organiziralo jubilejno proslavo s kulturnim programom.

Misel o sedanjem političnem stanju, pa je med razpravo najbolj izražena v pesmi tov. Sonje Frančič - De Rosa, tajnice KO ZB Lucija:

### SLOVENIJA

Sem ljubila te,  
ko te tujec strašno je teptal  
vsa dolga vojna leta,  
ko kri je tekla ti  
iz tisočerih ran.

Umazanci krvavih rok,  
ki tebe so izdali,  
po vojni daleč so zbežali,  
se skrivali, a niso mirovali.

Prepojena vse s krvjo si  
naših očetov in sinov,  
ponosna vsa v svoji žalosti,  
končno svobodna si.

S hinavsko politiko  
so azilante pripravljali,  
da tebi Slovenija  
bi še škodovali.

Po vojni mladi, stari, vsi  
smo pri izgradnji pomagali,  
zidali in gradili,  
se vsake zmage veselili.

Pravijo: Pod Titom je bilo zelo hudo  
naj tisti vsi diplome vrnejo,  
naj na delo zdaj gredo  
in vrnejo štipendijo.

S položajev delovne ljudi podijo,  
a iz tujine gospode nam delijo.

O mati Slovenija,  
ki za svobodo toliko si žrtvovala,  
ne dovoli, da drugačni  
sedaj nas razprodaja.

## Srečanje s sindikalisti iz Sindikata Istre

V torek, 23. maja sta Obalni sindikat gostinstva in turizma KS 90 in Obalna sindikalna organizacija KS 90 gostila predstavnike Istarskih sindikatov (Pula).

Delovni obisk hrvaških kolegov pomeni krepitev lani vzpostavljenih stikov med obema sindikatoma in priložnost za izmenjavo izkušenj in mnenj, predstavitev težav, s katerimi se soočajo zaposleni, še pri svojem delovanju, ter priložnost za primerjavo delovnopravne zakonodaje in drugih aktov, ki urejajo delovnopравни položaj zaposlenih v dejavnosti.

Gostje so obiskali portoroške Hotele Palace, kjer so opravili razgovor s sindikalnimi zaupniki, ter spoznali potek, priprave na sklenitev in prednosti podjetniške kolektivne pogodbe. Podoben razgovor so v popoldanskem delu opravili še s sindikalnimi zaupniki v hotelu ZDUS Delfin Izola, kjer so podrobneje spoznali vsebino delavskega soupravljanja, s poudarkom na vlogi in pomenu sindikata.

Hrvaško delegacijo je vodil predsednik Sindikata Istre predsednik Bruno Bulič, delegacijo gostiteljev pa Toni Kambič, predsednik Obalnega sindikata gostinstva in turizma KS 90 in Marij Černe, predsednik Obalne sindikalne organizacije KS 90.

### MALI OGLASI

V Luciji najamem garažo, po možnosti v triplexu v ulici xxx. divizije ali bližini TPC.  
Ponudbe na telefon:  
05 6773 660, 041 847 412.

Iščemo zastopnika za zbiranje oglasov za Primorski utrip  
Tel.: 05 6770-185

V Izoli in okolici iščemo polovico hiše z vrtom.  
V pošteved pride tudi zamenjava; za trisobno stanovanje v Izoli (v prvem nadstropju) z doplačilom.  
Pokličite na tel. 641 55 10, po 18.00 uri

Podjetje za proizvodnjo in prodajo tesnil išče zastopnika na področju Primorske.  
Tel.: (062) 782 136

Aloe vera  
Zdravilne sadike  
Prodajam  
Tel.: 066/770-448  
Pokličite zvečer

LC 815 SAGEM  
Pol leta star, z etuijem in simm kartico - nagrada 1000 SIT/kartica, prodajam.  
Kličite: 0602/85488 ali 041/ 290 386

Celovito urejanje in vzdrževanje okolice, vrtov, zelenic, žive meje, grmovnic, barvanje ograj, žlebov in drugo. Informacije in naročila na telefon 066 - 527- 828 od 08,00 do 12,00 in od 14,00 do 18,00 ure

Urejanje in vzdrževanje okolice, vrtov, zelenic, obrezovanje žive meje, grmovnice itd. Informacije in naročila na telefon 041 - 789-413.

Prevajam nemške, angleške, slovenske in srbske tekste  
Deu Južnič Nevenka, Fiesa 25, 6330 Piran  
Tel. 05/ 6745543

RAČUNOVODSKI SERVIS nudi kompletne računovodske storitve in svetovanje s področja davčne zakonodaje, delovne zakonodaje in DDV. Smo strokovni, ažurni in cenovno ugodni. Po dokumentacijo pridemo tudi na sedež podjetja.  
Tel.: 061/558-257, tel. & fax: 556-186. PROSEKTA d.o.o., Ljubljana, Celovška c. 150.

**MODRI**  
modri oglasnik primorske

Nova oglaševalska revija

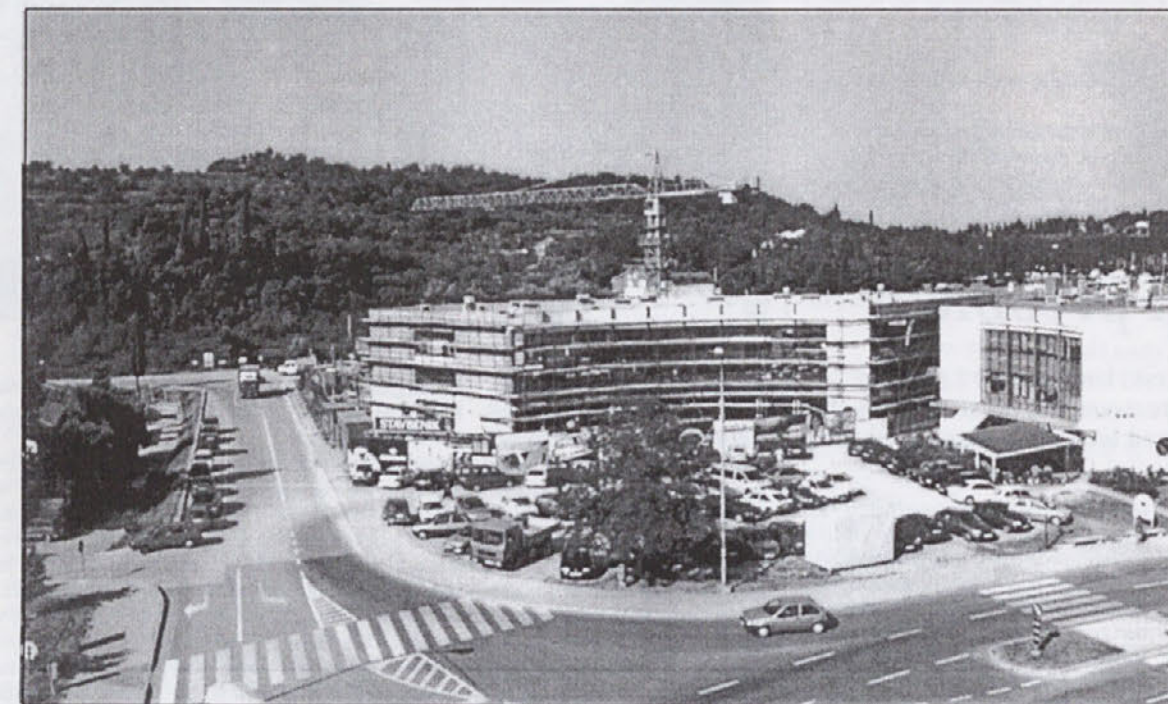




# gospodarstvo in finance

## TPC II Lucija po načrtu Prodano že 60 % poslovnih prostorov

### Parkirišča pred Blue barom v Luciji ne bo več?



GIP Stavbenik Koper, ki je sedaj že v večinski lasti Primorja iz Ajdovščine, v skladu z načrtom uresničuje gradnjo velikega trgoškega in poslovnega središča (TPC II), ki je povezan z obstoječo stavbo TPC. V Novi poslovno trgoški zgradbi, ki so jo že zastekli, pa tudi garaža je že skoraj nared, je 84 poslovnih prostorov. Kot nam je po telefonu povedal Dario Barrile, ki je pri omenjeni družbi odgovoren za marketing, vse teče po načrtu in kupci naj bi se torej še pred novim letom vselili v svoje prostore. Lucija bo jih tako imela skupaj z obrtno cono že okrog 250. Verjetno veliko preveč?

V TPC II se seli upravni del Poslovne enote Banke Koper iz Pirana in celotna agencija iz Lucije, M- Degro pa bo tukaj odprl veliko železnino. Povprečna cena za m<sup>2</sup> poslovnega prostora znaša okrog 370 tisoč SIT. Doslej so prodali že okrog 60 % poslovnih prostorov. So optimisti. Na voljo bo tudi nekaj brezplačnih parkirnih mest, usoda sedanjega parkirišča na makadamu pred Blue barom pa je negotova, saj tu po načrtu ni predvideno.

## GIP Stavbenik Koper Namesto načrtovanega dobička izguba

Lansko poslovno leto je bilo za koprski Stavbenik prelomno. Družba je po reorganizaciji začela poslovati kot enovito podjetje v večinski lasti Primorja iz Ajdovščine, novo vodstvo (direktor Peter Fabiani) pa naj bi podjetje potegnilo iz globoke zadolženosti in stagnacije v razvoju. Za leto 1999 so načrtovali 5,4 milijarde tolarjev prihodka, vendar načrtovanega niso dosegli. Skupna vrednost njihovih terjatev do upnikov znaša več kot 500 milijonov tolarjev. Med največje dolžnike sodi Marinvest

d.o.o. iz Izole. Okrog 460 milijonov tolarjev so pridobili s prodajo nepotrebnih nepremičnin. Tretjino teh prilivov so vložili v nakup večinskega deleža TPC Livade d.o.o. Zaradi združitve več družb z omejeno obvezno v enovito, je, kot sporočajo, prišlo tudi do večjega števila presežkov delavcev. Število zaposlenih se je zmanjšalo za 49 in jih je sedaj v podjetju še 347. Zaradi dolgih sodnih postopkov izterjave je rezultat skromen. Kljub težkemu položaju je podjetje vložilo

v razvoj 270 milijonov tolarjev, od tega 150 milijonov v opremo in 120 milijonov v tržno gradnjo v Izoli in v Luciji.

Kjub velikemu trudi Stavbenik poslovnega leta 1999 ni zaključil pozitivno, ampak z izgubo v višini 111,5 milijona tolarjev. Poemben del izgube predstavlja tudi odpis slabo zavarovanih terjatev dolžnikov v tujini. Tudi za letošnje poslovno leto načrtujejo dobiček ...

## V Obrtni coni v Luciji še ena poslovna zgradba

SGP Koper namerava do konca leta v Obrtni coni v Luciji zgraditi še eno poslovno halo v velikosti 1200 kvadratnih metrov. Zaradi ceste

(odcep Jagodje - Mala Seva ali Dobrava - lucijska obrtna cona leta 2004 ali pozneje) bo nova zgradba precej manjša od obstoječe. Tudi ta

bodoča zgradba je predvidena za trg. O ceni za m<sup>2</sup> nam niso znali povedati, saj se že dogovarjajo z nekim kupcem, ki namerava odkupiti celotni objekt. S tem pa razvoj lucijske obrtne cone še zdaleč ni končan. Novo lokacijo naj bi si našla tudi betonarna. Občina Piran bo zgradila dostopno kamionsko cesto, ki bo potekala čez njive, od križišča pri Rosi baru v Luciji do obrtne cone. Preselili naj bi odpad ter na tem širšem prostoru postavili skladišča M- Degro, nekaj sto metrov naprej, na južnem pobočju, gledano v smeri liminjanske doline, pa naj bi po načrtu zraslo 32 stanovanjsko poslovnih hiš. Pred nedavnim si je strokovna delegacija Občine Piran z županjo Vojko Štular in Borisom Kočevarjem na čelu, to območje tudi temeljito ogledala.



## Dve nesojeni investiciji avstralskega podjetnika

### Okrušeni Palace hotel v Portorožu in do pred kratkim še štrleče železo iz temeljev načrtovanega poslovnega središča Tonicity v Kopru

Stari Palace hotel sredi mondenega Portoroža je, verjeli ali ne, nezavarovana zgradba in sodeč po sliki postaja nevarna tudi za mimoidoče. Kdo bo odgovarjal za morebitno nesrečo? Občina Piran kot lastnica objekta ali dolgoletni najemnik Imperial Palace hotelirstvo d.o.o., oziroma njen novi direktor Rafael Dodič? Odgovora seveda ni na dlani, kakor tudi ne na številna vprašanja, ki jih okrog tega nesrečnega hotela postavljajo številni ljudje. Pred kratkim smo iz zanesljivih virov izvedeli, da naj bi vodilni predhodniki žiro račun Tonicityja z različnimi plačili za razne projekte in podobno obremenili kar za okrog 1,5 milijarde tolarjev, najemniška



firma Imperial pa ima tako ali tako nekaj časa blokiran žiro račun. Nekdanji absolutni lastnik Tonicityja Jose Zrim, ki je večinski lastnik družbe Imperial Palace hotelirstvo d.o.o. naj bi bo besedah (honorarnega) direktorja Rafaela Dodiča, sam, brez udeležbe manjšinskega lastnika, izpeljal prenovo Palace hotela? Večkrat celo žolčni medijski napadi na Hotele Palace kot manjšinskega lastnika družbe Imperial Palace ob vsej godli, ki so jo že davno zakuhali, verjetno tudi niso povsem upravičeni?



FOTO: FK-INFORMA

## Gradnja Drogine tovarne v Izoli teče po terminskem planu Selitev že decembra?

Z izgradnjo nove Drogine tovarne v izolski industrijski coni, ene največjih letošnjih industrijskih naložb v Sloveniji, vredne okrog 45 milijonov DEM, se bodo Drogi Portorož odprle nove razvojne možnosti, občutno pa bodo, kot so zapisali, zmanjšali tudi stroške poslovanja. Selitev bodo opravili decembra.

Glavni izvajalec del je ljubljanski SCT. Najprej je opravil vsa pripravljala zemeljska dela, zatem so se lotili izgradnje sklopa proizvodnih objektov in sicer: montažnih hal za kavo, čaje in mesni program, visokoregalna skladišča, poslovno - tehnološkega objekta ter upravne stavbe. Predviden je tudi ločen energetski objekt. Nova tovarna, ki jo mora SCT skupaj s kooperanti izročiti investitorju do konca novembra, ima sedaj že vidne in jasne obrise. Generalni izvajalec SCT z deli sledi celotnemu terminskemu planu, izjema je le poslovna stavba, kjer je zaradi odloga prestavitve vodovoda, problema ropota v bližini stanovanjskih objektov zaradi potrebnega miniranja skal in podobno, prišlo do 20-dnevne zamude.

V minulem tednu je SCT v izgradnjo vključil prve ekipe za izvajanje obrtniških del. Delovni urnik je podaljšan, da delo poteka od 6.30 do 21.00 ure zvečer. Na gradbišču se tako v naslednjih mesecih vse do novembra pričakuje pravi živ-zav.

Sedaj je prepozno govoriti o tem kaj je Občina Piran, ki ji bo očitno ostal le še sicer kar rentabilni turizem, storila ali poskušala storiti, da bi ta pomemben gospodarski gigant zadržala na svojem območju? Nekaj vprašanj si zastavljajo seveda tudi v Izoli, kaj s staro Drogino tovarno Argo in visokim dimnikom?



Nadaljevanje s 1. strani

## Klub direktorjev protiutež Občini

Portoroški direktorji oziroma managerji so se neformalno organizirali v Klubu portoroških direktorjev z namenom, da bi hitreje in bolj enotno oblikovali skupna stališča do ključnih razvojnih vprašanj v občini Piran.

Portoroški direktorji oziroma managerji so se neformalno organizirali v Klubu portoroških direktorjev z namenom, da bi hitreje in bolj enotno oblikovali skupna stališča do ključnih razvojnih vprašanj v občini Piran. Tako so tudi prvič v torek, 6. junija 2000 v prostorih portoroške Marine sklicali tiskovno konferenco, na kateri so v obliki predlogov predstavili javnosti potrebne ukrepe za odpravljanje že dobro znanih ovir za hitrejši razvoj najbolj turistično usmerjene občine, ki ustvari 24 % vseh nočitev v državi. Dotaknili so se štirih ključnih problemov; prihodnost javnega letališkega podjetja Aerodrom Portorož v Sečovljah, reševanje problematike mirujočega prometa in gradnja garažnih hiš v občini Piran, prenova starega Palace hotela in možnosti za ureditev golf igrišča z 18 luknjami na območju občine Piran. Portoroški direktorji so prepričani, da je obstoječa pogodba med občino in družbo Imperial Palace hotelirstvo d.o.o. potrebno takoj prekiniti. Še najbolj plastičen v svojih izjavah je bil Marino Antolovič, ki je dejal, da sedanje neurejeno stanje navedenih stvari že ovira razvoj

turističnega gospodarstva. Ni izključeno, da bi stari Palace hotel tudi dobesedno podrli in odstranili, če se ne bo prej sam porušil. Člani kluba direktorjev predlagajo, da bi država dodelila nepovratna sredstva za prenavo dela hotela, ki je spomeniško zaščiten, občina pa bi se odpovedala komunalnim prispevkom. Reševanje težav z mirujočim prometom je možno samo z gradnjo podzemnih garažnih hiš. V tem je prihodnost portoroškega turizma, so prepričani. Opozorili so, da bi Občina Piran morala držati "dano besedo" in Metropol Group d.d. oprostiti plačila komunalnega prispevka. Tako bi morala ravnati tudi za druge pobudnike gradnje garažnih hiš (Hoteli Morje, Palace Hoteli). Občina naj v svojih prostorskih načrtih predvidi tudi možne lokacije za ureditev golf igrišč. Za igrišče z 18 luknjami je potrebnih 70 hektarov zemljišča. Kje? V sečoveljski dolini ali na delu opušenih solin.

Člani kluba direktorjev so: Danilo Daneu, Marino Antolovič, Enes Lojo, Miran Gaspari, Čedomil Vojnić, Zorko Žerjal (Metropol Group), Aldo Babič in Ivan Silič.

Ni se smejal

## Ali je Vojko Starovič zapustil Metropol Group po lastni odločitvi?



Vojko Starovič

Ob novici o zamenjavi na vrhu delniške družbe Metropol Group so se med ljudmi razširile govorice, da zdaj že bivši predsednik uprave hotelskega podjetja, ki je doslej doživelo že vrsto statutarnih oblik, sprememb in tudi imen ter se že nekaj let otepa z izgubo, ni odšel iz Metropol Group po svoji lastni odločitvi. Novico o zamenjavi na vrhu smo "med prvimi" izvedeli novinarji na novinarski konferenci 23. maja, na kateri so hkrati že predstavili tudi novega direktorja. Milan Ževrat, predsednik nadzornega sveta, je povedal da je sklep o zamenjavi sprejel nadzorni svet na seji 18. maja, že naslednji dan (19. maja) pa je prenehala funkcija dosedanjemu predsedniku uprave Vojku Staroviču. Ta je na novinarski konferenci med drugim dejal, da si je po osmih letih direktorovanja rekel, da je prišel čas za spremembo. To mu zelo radi verjamemo. "Odločil sem se za nove izzive..." Vojko Starovič na vprašanje novinarja Borisa Šuligoja ni hotel povedati kje bo služboval, zelo skrivnostno pa so mu šle iz ust tudi številke o finančnem zdravju podjetja, ki je, sodeč po informacijah, hudo zadolženo, njihovi nekateri obrati pa so pod



Milan Ževrat

hipotekarnim varstvom upnikov. Povedal je, da so pred nekaj meseci z upniki dosegli reprogramiranje obveznosti družbe v višini 2,3 milijarde tolarjev, da je podjetje finančno konsolidarno ter da so postavljeni temelji za dobro poslovanje. Le zakaj bi potem tako uspešen direktor zapusti firmo? Vrednost celotnega premoženja podjetja naj bi bila okrog 6 milijard tolarjev od tega 3,5 milijarde lastniškega kapitala in 2,5 milijarde tolarjev kreditov. Obresti so kar hude, 150 milijonov tolarjev letno. Na vprašanje Primorskega utripa od kdaj podjetje (ki je bilo že v različnih statusnih oblikah) v resnici posluje z izgubo (nekateri trdijo, da že od naslednjega leta naprej, ko je prevzel podjetje Starovič) je bivši predsednik uprave dejal, da je imel Metropol Group samo enkrat izgubo. To bi povsem držalo, saj je Metropol Group (novo ime za nekdanji GHM) res mlado podjetje... Izguba podjetja se prenaša iz leta v leto, po zakonu pa jo podjetje mora pokriti v petih letih od zabeležbe oziroma bilančnega izkaza. O višini lanske izgube niso hoteli govoriti, ker še do takrat niso imeli revidiranih podatkov o bilanci uspeha. Kakšno je torej bilančno stanje? O tem bi zagotovo kaj več vedeli povedati finančniki, če so imeli dostop do



Zorko Žerjal

številke. V žerjavici je tudi zahtevek Občine Piran o plačilu skoraj 200 milijonov tolarjev komunalnega prispevka za gradnjo garažne hiše, ki ga Občinski svet Občine Piran ni preklinal. Novi direktor oziroma predsednik uprave Zorko Žerjal, diplomirani ekonomist iz Kopra, ki je bil nekaj časa zaposlen tudi v Marini Portorož, Hotelih Bernardin in v prodajni službi TOP Portorož je dejal: "Nova funkcija predstavlja zame velik izziv. Najprej si želim pridobiti zaupanje zaposlenih in upravičiti zaupanje lastnikov". Prav slednji bodo s to zadolženo firmo imeli še veliko skrbi. No, nekaj vrednosti pa jim je le bilo "podarjeno" v upravljanje.

Med največjimi lastniki s 40,1 % deležem je namreč družba za upravljanje NFD, sledijo Kapitalski sklad, ki ima 13,2 % delež, Odškodninski sklad ima 10% delež, Zvon 7,3 % delež, Zlata moneta 6,2%. Zaposleni nimajo omembe vrednega deleža. Starovič pa je menda svoje delnice že pravočasno prodal?

Na sliki: Vojko Starovič, Milan Ževrat in Zorko Žerjal na tiskovni konferenci v GH Metropol 23. maja 2000.

Nadaljevanje s 1. strani

## Simbolično označili najglobljo točko slovenskega Jadrana (38,50 m)

Unic Sub Ugo Fonda s.p. in potapljaški klub Orka so ugotovili najglobljo točko slovenskega Jadrana, ki je približno 250 m oddaljena od rta Madona v Piranu. Točko so označili tako, da so na dno spustili, 2,5 - tonsko piramido, ki bo nosila ime Piramida Cousteau. Do te točke so jo privlekli s čolnom iz piranskega mandrača. Piramida je visela na vrh, pritrjenih na tri bele balone, tako da se pri vleki ni dotikala tal. Na piramidi je napis: Najgloblja točka slovenskega morja. Simbolično dejanje so opravili ob 90 - letnici rojstva največjega svetovnega raziskovalca morja in znanstvenika Jac Ques Cousteau, ki je umrl leta 1997. Potapljaški klub Orka je na piranskem obrežju pripravil tudi razstavo o delu tega pomorščaka in raziskovalca. Najnižja točka slovenskega morja je po metodi izračuna poprečja nizkih voda v globini 38,50 m, tako imenovana geodetska globina pa je še za 40 cm večja. Gladina nad piramido ni posebej označena, saj se točka, kjer je naše morje najbolj globoko, nahaja prav na plovni poti. Ugo Fonda je dejal, da je bila vidljivost morja pri dnu slaba, le kakšna 2 metra, vendar pa je operacija postavitve betonske piramide potekala brez zapletov. Na piramidi je poleg napisa tudi navzdol obrnjeni slovenski grb. Očividci tega izjemnega dogodka smo lahko opazovali tudi letošnje zelo zgodnje cvetenje morja, ki se je najbolj razbohotilo v mandračih, kanalih in tik ob obali, nekoliko dlje proti odprtemu morju pa je videti le nekaj manjših belkastih sluzastih pasov, pod gladino pa polno raztresenih "belih kosmičev".

## Urad za žensko politiko

080 12 13

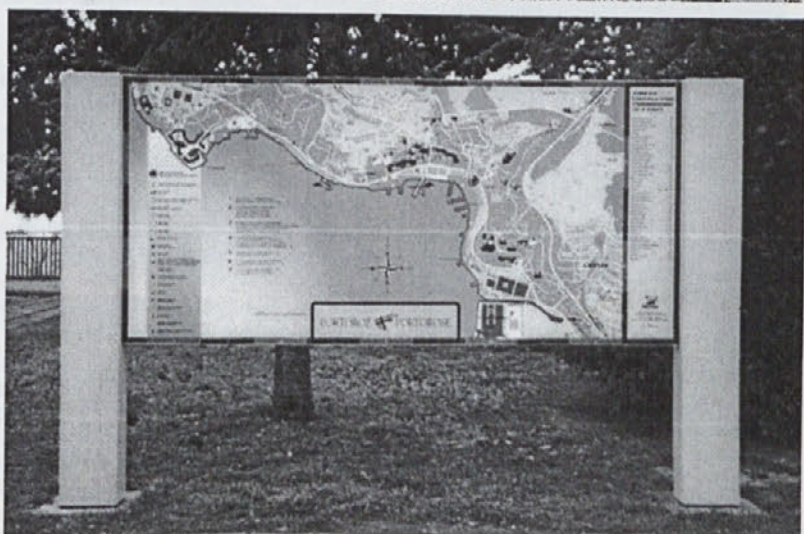
Nov urnik klicev

Po novem svetovalka Urada za žensko politiko sprejema klice od ponedeljka do četrtega od 10 do 12 ure.

Zaupni delavki na Uradu lahko poveste vse o problemih žensk v naši družbi, ki so povezani predvsem s kršitvami na delovnem mestu, v družini...

## Nove turistično informativne table in karta Slovenske Istre

IKI d.o.o. - skupina SISart bo na Slovenski Obali postavila nove informacijske table s potrebnimi informacijami in vektorsko izrisanimi kartami občin ali le njenih delov. Portorož in Piran bosta sodobne turistično informacijske table dočakala že letošnjo sezono, slogovno enake table v Izoli in Kopru pa naj bi postavili naslednje leto. Podjetna skupina SISart je izdala tudi nadvse zanimivo izletniško turistično karto Slovenske Istre.



Dodatno pokojninsko zavarovanje  
SKLAD OBRTNIKOV IN PODJETNIKOV

1000 Ljubljana - Vošnjakova 6

Tel.: 01 - 132 5371, telefaks: 01 - 131 8303

Zastopnik

Joško Joras, s.p.

6333 Sečovlje - Sečovlje 1

Tel.: 05 - 677 3266, GSM: 041 626 338

# Delegacije norveške občine Bjugn obiskala občino Piran

Župan Občine Bjugn Arnfinn Astad s soprogo in članico občinske uprave ter učenci 10. razreda OŠ iz Bjugna so si med enotedenskim obiskom nabrali številne lepe vtise. Izmenjava obiska.



Skupinski posnetek na poslovilnem večeru v restavraciji Avtokampa v Luciji



Arnfinn Astad  
Župan mesta Bjugn

## Vaš Piran je lepo mesto

V izjavi za Primorski utrip je gospod Arnfinn Astad, župan prijateljskega norveškega mesta Bjugn (iz norveščine v slovenščino je prevajala Marina Ogrin) med drugim povedal: "Zelo sem zadovoljen, da smo lahko skupaj s

skupino učencev, ki jim je naša občina krila del stroškov potovanja, prišli na obisk v Piran. Za nas Norvežane, ki živimo precej na severu, so kajpak to topli južni kraji. Vaše mesto Piran je zelo lepo in slikovito. Videli smo vrsto kulturno-zgodovinskih vrednot, ki jih morate ceniti. Medtem ko so se naši učenci družili in spoznavali z vašimi, sva midva z gosteljico gospo županjo Vojko Štular na uradnem pogovoru sprejela tudi nekaj konkretnih zaključkov in ugotovljala katere so lahko stične točke še večjega sodelovanja med občinama. Turizem je zagotovo ena izmed njih. Županja je obljubila, da nam bo delegacija vaše občine vrnila obisk".



ustvarila družino pri nas, Marina Ogrin, ki odlično obvlada norveško (in ima tudi že družinico) ter Ana Popovič, kot zadnja udeleženka v projektu izmenjave mladih. V nedeljo so goste po Piranu popeljali piranski gimnazijci in jim razkazali lepote našega mesta. Stik med šolama je bil vzpostavljen že prej in mladi so si že vneto dopisovali in si pošiljali e-maile. V ponedeljek so si gosti v naši občini ogledali Portorož, Forma vivo, m a r i n o, Sečoveljske soline ter Tonino hišo. Popoldan pa so se bjugnski učenci in naši dijaki pomerili v odbojki na plaži v



župana sprejela kar nekaj konkretnih zaključkov. Dogovorila sta se, da je potrebno listino o prijateljstvu, ki je bila podpisana pred 15. leti, posodobiti in nadgraditi. Sprejet je bil dogovor o sodelovanju na področju šolstva in kulture ter gospodarstva - turizma. Podrobno bosta sodelovanje sicer še razčlenila

na drugem delu uradnih razgovorov avgusta v Bjugnu, kamor je bila povabljen piranska občinska delegacija ob njihovem občinskem prazniku. Glede sodelovanja med šolami, pa sta se župana že dogovorila, da se bodo obiski izmenjavali vsako drugo leto. Ob tej priložnosti je župan Bjugna že



povabil en razred piranskih gimnazijcev, da naslednje leto obiščejo Bjugn.

Nada Zajc, prof.  
Višja svetovalka za mednarodno sodelovanje,  
Občina Piran

## PESTER ZAKLJUČEK ŠOLSKEGA LETA 1999/2000

V torek 30. maja 2000 so v avli občinske palače z uvodnim nagovorom piranske županje Vojke Štular, otvorili razstavo umetniških izdelkov. Skozi vse leto so jih nadebudno izdelovali v krožkih oziroma delavnicah Gimnazije Piran. Gimnazijci so svoje nadarjenosti preizkušali v keramični, slikarski, fotografski delavnici ter krožku slikanja na svilo in steklo. Mentorji perspektivnih umetnikov so bili: Apolonija Krejačič (keramična delavnica), Fulvia Zudič in Martina Žerjal (slikanje), Edvard Poniž (fotografski krožek) ter Tatjana Ploj za delavnico slikanja na svilo in steklo. Vsi mentorji so pri delu z gimnazijci pokazali zvrhano mero dobre volje. Otvoritev razstave je bila hkrati sprejem norveške delegacije dijakov in nekaterih njihovih spremljevalcev, ki so si okoli enajste ure z zanimanjem ogledali prostore piranske gimnazije in malo pokramljali z dijaki, ki so jim sami lahko povedali kaj o občutkih, ki jih imajo v šoli in o vsem, kar je nevsakdanje goste pač utegnili zanimati. Da bo zaključek šolskega leta še bolj pester, bo poskrbela, sicer maolštevilčna odprava, ki se bo udeležila festivala mlade ustvarjalnosti na Ptuj, devetega in desetega junija.

Tadeja Golubovič



V soboto, 3.6.2000, v zgodnjih jutranjih urah je obisk v naši občini zaključila delegacija prijateljske občine Bjugn, ki so jo sestavljali župan Arnfinn Astad s soprogo in predstavnica občinske uprave, Rita Sundet ter 10. razred osnovne šole iz Bjugna, na svojem zaključnem izletu. Med enotedenskim bivanjem pri nas so si nabrali številne lepe vtise in doživlja.

V nedeljo, 28.5., dopoldan jih je pozdravil podžupan Drago Žerjal, ki je leta 1985 kot predsednik takratne občinske skupščine tudi podpisal listino o prijateljstvu, sedanjí bjugnski župan pa je bil član tedanje bjugnske delegacije. V nedeljo so goste pozdravili tudi Ljubo Petkovič, pobudnik sklenitve prijateljstva, ter nekateri študentje, ki so se udeležili izmenjave mladih med občinama; Norvežanka Magni Grlj, ki si je

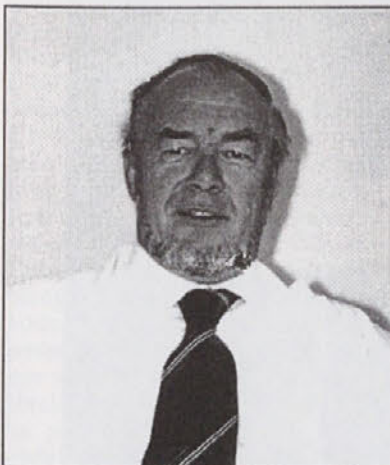
Portorožu.

V torek je imela županja Občine Piran Vojka Štular, prof. uradne razgovore z bjugnskimi županom Arnfinnom Astadom. Sledila je otvoritev razstave umetniški del piranskih gimnazijcev ter sprejem za vse goste v piranski mestni hiši. Nato pa je ravnatelj piranske gimnazije, Borut Antonič, prof., goste povabil na ogled gimnazije. Popoldan pa so po odbojki naši dijaki goste popeljali na panoramsko vožnjo z ladjo. Sreda je bila rezervirana za ogled našega glavnega mesta ter Postojnske jame in Hrastovelj. V četrtek so si gostje želeli ogledati bližnje Benetke. Zvečer pa so se domačini in gostje zbrali v sproščenem vzdušju na poslovni večerji.

V okviru uradnih razgovorov sta

## Dr. Darko Opara Rad delam z ljudmi

Dr. Darko Opara, specialni pedagog, direktor Centra za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan je pred dnevi slavil svoj šestdeseti rojstni dan. Tako kot mnogi, smo mu prišli čestitat tudi mi iz Primorskega utripa in mu zaželeli, da bi še veliko let uresničeval svoje plemenite ideje in dejanja, ki bi jih lahko zlili v skupni imenovalec - aktivnost in zvestoba stroki ter skrb za ljudi s posebnimi potrebami.



resnico na Vrhovnem sodišču. "Čudim se dr. Drnovšku. Lahko bi bil velik gospod v mednarodnih finančnih in gospodarskih krogih, pa sedaj lahko po njem pljuva vsak cepec. Hvala lepa, gospoda. Jaz si kaj takega ne dovolim". Veliko ljudi ni na pravih mestih, da o sposobnosti ne govorimo! Poslanci najprej zjutraj odprejo časopis in pogledajo, če o njih kaj piše". Bi kandidirali za poslanca DeSUS v DZ? "Nimam prav nobene želje, da bi s vključil v politiko".

Dr. Darko Opara je že 33 let direktor Centra za usposabljanje Elvira Vatovec v Strunjanu. Začetki današnjega Centra segajo v leto 1953. Takrat je v manjšem objektu v Portorožu pričela z delom "pomožna šola" z domom in se kmalu poimenovala v Vzgojni zavod Elvira Vatovec. Uradno je bil zavod ustanovljen 27. 12. 1955 z odločbo Okrajnega ljudskega odbora Koper (OLO) št. 1731-55. Zavod je dobil ime po partizanski učiteljici in borki za pravice uporabe slovenskega jezika, Elviri Vatovec. V prostore nekdanjega samostana v Strunjanu se je zavod preselil leta 1960. Na tej lokaciji pa je bil v letih 1974/75 zgrajen nov objekt. Skladno z veljavno zakonodajo in sistemom organiziranosti tega področja je ustanovitelj centra Občina Piran. Ta je 18. maja 1991 sprejela Odlok o ustanovitvi Centra za usposabljanje Elvira Vatovec Strunjan kot samostojnega javnega zavoda. Center ima tudi nekaj svojih podružnic in oddelkov; v Divači, Strunjanu, Koprju in štiri OŠ s prilagojenim programom v regiji. Leta 1994 je Center proslavil 40. obletnico obstoja in delovanja.

Svet za prosveto in kulturo tedanjega okraja Koper je leta 1951 začel popisovati število razvojno motenih otrok. Za tedaj imenovano pomožno šolo je bilo predlaganih 31 otrok slovenske narodnosti in 16 otrok italijanske narodnosti. Danes je v Centru za usposabljanje Elvira Vatovec 200 otrok in odraslih, v različnih oblikah usposabljanja, na več lokacijah. Za te ljudi s posebnimi potrebami skrbi 86 zaposlenih. Večina prihaja v Center dnevno (vozijo otroke z Obale). Razveseljivo je, da otroci Center sprejemajo kot šolo. O težavah in zapletenosti tovrstne vzgoje bi lahko veliko napisali. Na vprašanje, kakšni so ti ljudje, nam Dr. Darko Opara odgovarja: "Človek ima 200 do 300 lastnosti. Pri nekaterih gre žal za znižanje intelektualne sposobnosti, se težko učijo, imajo težave v socialnem življenju, nekateri težko sami presojajo kaj je prav in kaj ni. To niso agresivni ljudje. Vsi so dobri. Izhodiščna stvar, ki usodno vpliva so odnosi, naše razumevanje teh otrok. Dostojanstvo človeka je sveta stvar, odgovarja dr. Opara. Nič prepovedovanja, nič groženj. Vrednote, razumevanje.

Za zaključek našega pogovora z dr. Oparom naj zapišemo nekaj citatov iz bogate literature Centra za usposabljanje: "Kultura naroda se meri po skrbi za nemočne". Citat dr. Inge Krogh: "... kako človeški je narod, je mogoče ugotoviti po tem, kako skrbi za svoje slabotne soljudi". In še citat dr. Darka Opare: "Če bodo vsi želeli dosežati več, potem bomo več tudi dosegali po načelu vsak doseže toliko, kolikor zmore in hoče".

Franc Krajnc

## Piranska SLS+SKD Slovenska ljudska stranka začela z delom



Podpredsednica dr. Saša Žužek Rešek

Predsednik Aldo Babič

Na ustanovnem združitvenem zboru dosedanje podružnice SLS Piran in dosedanje občinskega odbora SKD Piran, ki je bil 8. junija 2000 zvečer v sejni dvorani Krajevne skupnosti Portorož so izvolili organe Občinskega odbora združene stranke. Predsednik Občinskega odbora je Aldo Babič, podpredsednica dr. Saša Žužek Rešek, tajnik Joško Joras, blagajnik Marjo Valič. Člani Občinskega odbora so Ingrid Mahnič, Sandi Čeligo, Bruno

Potokar, Irena Čendak - Cvetičanin, Franjo Žele, Božidar Jevševar, Jakob Mejak, Rozana Špeh, Mirko Orlič, Mirko Potočnik in Marjo Valič. Gre za prvi takšen odbor na v Slovenski Istri, ki se mu je uspelo konstituirati že naslednji dan po izvolitvi nove vlade. Dr. Saša Žužek Rešek je dejala, da je Občinski odbor SKD že pred letom dni jasno poslal stranki sporočilo, da je združitev s Slovensko ljudsko stranko stvar vesti in računov. "Račun nam je uspel 7.

junija v parlamentu, ko smo dobili novo vlado. Upamo, da bomo izpolnili vsa pričakovanja in uresničili konkretne naloge. Na vprašanje zakaj toliko nezaupanja v medijih do nove združene stranke in vlade dr. Žužkova odgovarja, da je to morda pogojeno s strahom pred spremembami. Predsednik Aldo Babič je dejal da so odprta stranka, imajo svoj program, ki temelji na razvoju našega kraja in mlade generacije ter odpiranju novih delovnih mest. Program bodo kmalu predstavili javnosti.



Člani občinskega odbora združene stranke SKD+SLS Slovenska ljudska stranka Piran nazdravljajo uspehu

### Prejeli smo DeSUS razočaran nad Salmičevo

V četrtek, 8. junija 2000 je bila v Koprju izredna seja odbora Območne organizacije DeSUS Koper, na kateri so (za zaprtimi vrati) razpravljali o zanje nerazumljivem početju poslanke Ede Okterič- Salmič, ki je glasovala za ministre vlade, ki jih je predlagal Andrej Bajuk.

Jože Sedmak, predsednik Območne organizacije Koper in Območnega odbora DeSUS Koper je med drugim zapisal: "Razočarani in ogorčeni smo nad njeno odločitvijo, da je glasovala za listo ministrov, ki jih je predlagal predsednik Vlade RS dr. Andrej Bajuk. Sedaj tudi več ne dvomimo o tem, kako je glasovala na tajnem glasovanju. Ko je v DZ obrazložila svoj glas je med drugim poudarila, da njena odločitev za podporo vladi ni politična. Trdno smo prepričani, da je glasovanje opravila s političnimi nagibi in osebnimi razlogi. O tem, po našem mnenju, ni nobenega dvoma. Sicer pa naj javnost oceni in izreče svoj pogled in oceno za njeno ravnanje.

Eda Okretič - Salmič je junija 1999 izstopila iz naše stranke. Njena obrazložitev glasovanja za ministre Bajukove vlade nas je dokončno prepričala, da ne spoštuje več in ne upošteva programskih usmeritev in ciljev DeSUS. Ogorčeni smo še posebej, ker je bila izvoljena na naši kandidatni listi in ker je izneverila zaupanje naših volivcev. Podpiramo poslansko skupino DeSUS v Državnem zboru, ki je poslanko izključila iz poslanske skupine in da predlaga Državnemu zboru njeno zamenjavo na položaju podpredsednice Državnega zboru."

### Pohod za srce

V soboto, 17. junija bo v organizaciji Istrske turistične zveze, TD Vanganel, TD Marezige in Društva za srce, prvi pohod po stezah in kolovozih od Vanganela do Marezig. Zbirno mesto je v Vanganelu ob 7.45 uri kjer bo tudi merjenje krvnega pritiska, vpis v kartonček in odhod po markiranih stezah in kolovozih. Uradna otvoritev pohoda, ki so mu dali naziv Pot za srce, bo v Marezigah v soboto ob 10.30 uri. Pohodnike bo do pozdravili predstavniki Zveze in Društev. Sledi ožigovanje kartončkov, podelitev majic za prvih 20 pohodnikov - in pot pod noge. Pohodniki bodo lahko na poti občudovali dva slapa v flišu in se osvežili ob izviru potoka Morigla, ki je bil v preteklosti za mnoge ljudi edini vir dobre pitne vode. Organizatorji vabijo rekreativce, da se v čim večjem številu udeležijo tega zanimivega pohoda.

## poletni utrip

Koper

Praznovanje  
Sv. Nazarija

Letošnje praznovanje zavetnika Kopra, Sv. Nazarija bo trajalo kar štiri dni. Začelo se bo 17. junija. Program prireditev, ki bodo na več lokacijah v mestu (od Titovega trga, prostorov Italijanske skupnosti vse do Prešernovega trga in Pristaniške ulice) je na novinarski konferenci (13.6.) predstavil Damjan Vrevec, predsednik Turističnega društva Koper.

## Folklor na Prešernovem trgu

bo 17. junija ob 18.30 uri. S pesmimi in plesi se bo predstavilo več pevskih zborov in folklornih skupin.

## Nastop pihalnih orkestrov na Titovem trgu

Na Titovem trgu v Kopru se bosta 23. junija ob 20.00 uri zvečer predstavila Pihalni orkester Rokava Marezige in Godbeno društvo Sv. Lazar iz Boršta. 30. junija ob 20.00 uri pa bo na Titovem trgu koncert - Glasbena inventura mladih.

## Na Slovenski Obali plapolajo že tri modre zastave

Letos bodo na Slovenski obali izobesili skupaj že kar osem modrih zastav; tri v marinah in pet na kopaljških. V času Internautice v portoroški Marini je modro zastavo izobesila dr. Tanja Mihalič, Županja Občine Piran jo je pomagala izobesiti na kopaljšču v Salineri, 13. junija pa so to slovesnost opravili tudi pri glavnem vходу na plažo Krka - Zdravilišča Strunjan. O pomenu modre zastave in okoljevarstvene vzgoje - za turizem in sicer, je govoril Mitja Logar, koordinator Društva za okoljevarstveno vzgojo Evrope v Sloveniji (DOVES).

## Televizijska oddaja Rete 4 "La domenica del villaggio" v Piranu

Županja Občine Piran Vojka Štular je sredstva javnega obveščanja obvestila, da so se pri Berlusconi televiziji Rete 4 - Mediaest, na podlagi prizadevanj Občine Piran v preteklih mesecih, odločili, da bo italijanska televizija zaključno oddajo spomladanskega ciklusa "La domenica del villaggio" realizirala v mestu Piran in sicer v nedeljo, 18. junija 2000.

V ta namen so na občini ustanovili organizacijski odbor, ki ga bo vodil Ivan Silič, direktor Lokalne turistične organizacije. K sodelovanju so povabili tudi turistično gospodarstvo. To je priložnost za predstavitev naših kulturno zgodovinskih značilnosti, turističnih zmogljivosti, gastronomije in krajinskih lepote, je zapisala županja Vojka Štular. Za oddajo bo Lokalna turistična organizacija prispevala 3,5 milijona tolarjev.

Odlična poteza izolske občine

Lokali za en tolar že  
funkcionirajo

V izolski občini so na konkreten način znali dogovoriti in vprašanje, kako oživiti mestno jedro in aktivirati zapuščene poslovne prostore, ki so cicer bili v slabem stanju. Ponudili so jih v najem "za en tolar" in jih 12 že oddali najemnikom, ki imajo podje, status samostojnega podjetnika, kulturnega delavca, oziroma se ukvarjajo z umetnostno obrtjo. Najemniki so si lokale doslej v glavnem že uredili in na javnih površinah pred lokali turistom in domačinom ponujajo svoje izdelke in storitve. Domačini, so potezo izolske občine, ki v svojih zamislih in dejanjih vedno prehiteva dve sosednji, pozdravili, čeprav ni manjkalo zavisti, češ, lokale so najemniki dobili zastoj. Nihče pa se ni vprašal, koliko stroškov in dela so imeli tako eni in drugi, da je 12 doslej zapuščenih lokalov sploh lahko zaživel.

Občina kot najemodajalec je vsem najemnikom seveda postavila tudi določene pogoje glede urnika in podobno. Jože Čermelič, ki je to akcijo tudi konkretno izpeljal nam je povedal, da pogodbe o najemu lokalov za en tolar veljajo do 15. septembra, po tem roku pa bodo videli kako in kaj. Takrat tudi ni več toliko turistov, zato je pričakovati, da nekateri, ki se vozijo iz oddaljenih krajev pogodbe ne bodo podaljšali. Mikavno ponudbo sta sprejeli tudi Snežica Krajnc iz Lucije, ki na Ljubljanski ulici ponuja izdelke umetnostne obrti iz keramike in znana akademska slikarka Fulvia Zudič, ki je skupaj s kolegico Martino Žerjal v Koprski ulici odpirala slikarsko pravilnično delavnico za otroke in odrasle. Pri tržnici ponujajo izdelke iz stekla. V kratkem nameravajo prirediti tudi nekakšno uradno otvoritev. Skratka, vse to se spleča tudi ogledati.



## Zaupno!

## POSLOVNA TAJNOST

Bi radi izvedeli kaj piše v "zloglasni" pogodbi o dolgoročnem 99 - letnem zakupu starega Palace hotela. Strogo varovana pogodba ni več skrivnost saj jo je direktor Imperial Palace hotelirstvo d.o.o. in občinski svetnik že razdelil med svoje kolege. O pogodbi v naslednji številki.

Vetrnica

Tijuna Križman vse  
uspešnejša plesalka

Tijuna Križman, dolgoletna plesalka pri Flipu (mentorica Stasja Mehora), in pri baletni skupini Metulj v Piranu (mentorica Lili Pogačar) obiskuje 2. letnik Srednje glasbene in baletne šole v mariboru, hkrati pa tudi nastopa na različnih tekmovanjih. Tako je na mednarodnem tekmovanju v Freiburgu (Nemčija), ki je bilo od 12. do 14. maja letos, v svoji kategoriji osvojila dve nagradi; 3. mesto v klasičnem plesu in 3. mesto v modernem plesu. Na tekmovanju v Firencah, od 2. do 4. junija 2000, je v svoji kategoriji junior dosegla 3. mesto. V Firencah je prejela tudi denarno nagrado 500 tisoč lir.

## Evrobus

Uspešno enomesečno  
križarjenje po Sloveniji

Projekt evrobuse, potujočega informacijskega centra o Evropski uniji, je uspešno izpeljal Urad Vlade za informiranje. Akcija evrobus je bila del načrtnega obveščanja slovenske javnosti o EU in njenem pomenu za prihodnost Slovenije. Evrobus je krenil na pot 8. maja 2000 in je na svoji vožnji obiskal Prekmurje, Koroško, del Notranjske in Primorsko. S vojo bogato pripročno knjižnico se je predstavil tudi v Kopru, Izoli in Piranu. Nekateri mimoidoči so Evrobus le začudeno opazovali, številni pa so stopili vanj, kjer so lahko od ustrezno poučenih informatork dobili informacije in publikacije. Lokalni mediji se tokrat res ne moremo posebej pohvaliti o vnaprejšnjem informiranju ljudi o prihodu evrobuse v določeni kraj. Morda je bil tudi zaradi tega obisk nekoliko bolj skromen.

Na sliki Primorskega utripa: Evrobus v Izoli



## Po čem je kopanje

## Na osrednji portoroški plaži JP OKOLJE

boste za dnevno karto plačali 450 tolarjev (odrasli) in 260 (otroci). Popoldanska karta 380 (odrasli), 190 (otroci). Sezonska karta za domačine 2600 (odrasli), 1300 (otroci). Kabina 600 tolarjev, ležalnik 650, senčnik 650. Tobogan: 100 SIT en spust. Odbojka 1000 SIT na uro.

## Plaža Hoteli Morje:

Dnevna karta 450 SIT (odrasli), 290 (otroci). Popoldanska karta 390 (odrasli), 200 SIT (otroci). Sezonska karta 2600 (odrasli), 1300 (otroci). Ležalni stol 700 SIT, senčnik 650 SIT. Plaža Metropol Group: Dnevna karta 400 SIT (odrasli), 250 (otroci). Sezonska karta za domačine 2000 (1300 otroci). Ležalni stol 400 SIT, senčnik 400 SIT.

## Bazeni Metropol Group:

800 SIT (odrasli), 500 za otroke. Popoldanska karta 380 SIT (odrasli), 190 za otroke. Sezonska karta za domačine 2600 SIT za odrasle in 1300 za otroke. Ležalni stol 600 SIT.

## Plaža Salinera Strunjan:

Dnevna karta 500 (odrasli), 300 za otroke. Popoldanska karta 300 za odrasle, 200 za otroke. Sezonska karta za domačine 3000 za odrasle, 2000 za otroke. Plaža Simonov zaliv: Dnevna karta 500 SIT, za otroke 250 SIT, popoldanska karta za odrasle 300, za otroke 150 SIT.

Poslovalnica TPC Lucija,  
tel./fax: 066/773-296Poslovalnica Koper, Pristaniška 2,  
tel.:066/278-600, fax: 066/276-788

\* IZDELAVA BARVNIH FOTOGRAFIJ PO NAPREDNEM APS SISTEMU

\* ZASTOPSTVO IN PRODAJA ROČNIH UR BREIL

## poletni utrip

## Cvetje pove več kot tisoč besed

Županja Občine Piran je v soboto, 3. junija 2000 podelila občankam in občanom 5000 lončnic

"Lončnice, ki s pomladjo prekrijejo okenske police po vsej občini, govorijo, da smo Pirančani topli, prijazni in gostoljubni ljudje", so zapisali na letak, s katerim so obvestili občanke in občane kako se bo gibala Karavana cvetja, ki je svojo pot začela ob 9.00 uri zjutraj v Piranu in se ustavila pred sedeži osmih Krajevnih skupnosti v piranski občini. Najbolj živahno je bilo na Tartinijevem trgu, kjer se je zbralo okrog 1000 ljudi, zato so kar hitro podelili njim namenjenih 2000 lončnic. Pred stavbo KS Portorož, kjer so podelili 800 lončnic, se ni zbralo veliko ljudi in je bilo svetja na pretek. Karavana je nato nadaljevala pot do Lucije (1000 lončnic), Sečovelj (300 lončnic), Sv. Petra (300), Nove vasi (200), Padne (150), nazadnje pa se je ustavila v Strunjanu, kjer so podelili 250 lončnic. Predsednik Hortikulturnega društva Portorož Marko Moškon in županja Občine Piran Vojka Štular sta prepričana, da so ljudje s svojim odzivom Karavani cvetja omogočili, da postane nova tradicija piranske občine. Seveda ni manjkalo tudi komentarjev na račun akcije češ, da bi bilo bolje, če bi denar, ki ga je občina porabila za lončnice in karavano, raje namenili kakšni revni družini v Piranu. Izvirnost akcije - rože za občane na Slovenski Obali - je treba iskati pri županji izolske občine Breda Pečan. Kako zanimivo bo šele, ko bo kot zadnji rože delil tudi Dino Pucer, župan Mestne občine Koper.



Cvet za najstarejšo vaščanko Padne  
Ob priložnost brezplačne razdelitve cvetličnih lončnic 3. junija 2000 v Padni, je županja Občine Piran Vojka Štular obiskala na domu najstarejšo vaščanko, 90-letno Marijo Frankarli, ji čestitala in izročila poseben cvet.

Na sliki: Županja Občine Piran Vojka Štular prijazno deli rože.

## 2. likovna kolonija v hotelu Delfin Izola

Pod pokroviteljstvom Zveze društev upokojencev Slovenije je bila v času od 31. maja do 3. junija v hotelu Delfin ZDUS v Izoli 2. likovna kolonija, na kateri je sodelovalo 20 članov, ki so narisali in podelili Hotelu Delfin 25 slik.

Ustvarjalce - ameterje je pozdravila tudi piranske županja Breda Pečan. V svojem pozdravnem nagovoru je izrazila prepričanje, da bo slikarska kolonija postala stalnica na tem zanimivem prostoru in v lepo obnovljenem hotelu Delfin v Izoli. Vesela sem, da Izola privlači vse kar je dobrega, je dejala. Slikarji, vsi upokojenci, so prišli v Izolo iz Ljubljane, Murske Sobote, Rogaške Slatine, Celja, Trbovelj, Novega mesta, in s Ptuja. Strokovni vodja likovne kolonije je Marjan



Maznik iz Novega mesta. Organizacijski vodja Ivo Tovšak, prav tako iz Novega mesta. Udeležence so pozdravili tudi Branko Simonovič, direktor Delfin hotela ZDUS d.o.o., Jože Vild, predsednik komisije za kulturo in izobraževanje ZDUS, Stojan Rutar Tajnik društva LIK, in Ivan Stojan Rutar, Likovni klub Solinar. Likovnik Ernst Bransberger iz Murske Sobote po ogledu razstave likovnih del v hotelu Delfin, podaril Branku Simonoviču sliko z motivom Stara domačija s štokljo.

Fotografije: Primorski utrip

Ljubljana  
Odpri so največje slovensko trgovsko središče francoske družbe E. Leclerc

V sredo, 7. junija so na Jurčkovi cesti v industrijski coni Rudnik pri Ljubljani odprli novi hipermarket E. Leclerc, trenutno največje slovensko trgovsko središče hkrati z raznoliko ponudbo.

Ob otvoritvi so pripravili degustacijo in zabavo kot se to spodobi, vse do sredine junija pa bodo kupci lahko vsak dan poskusili srečo tudi v nagradnih igrah.

Trgovsko središče ima 8.300 m<sup>2</sup> prodajne površine, kupcem pa je na voljo kar 1.300 parkirnih mest. Kupci bodo lahko v trgovini in 13 specializiranih prodajalnah ter lokalih izbirali med bogato paleto kakovostnih izdelkov kot so špecerija, tekstil, bela tehnika, elektronika, knjige, zgoščenke, gospodinjski pripomočki, orodje, nakit in drugo. V trgovskem središču so tudi francoska pekarna, banka, frizerski salon, čistilnica, loterija, kavarna, vinska klet in restavracija. Direktor slovenskega trgovskega središča E. Leclerc Jan - Francois Higonet obljublja predvsem tudi nizke cene, poročata Karidia Toure in SPEM..

## Zlati boben 2000

2. do 6. oktober

Dogajanja bodo po vsej Obali,  
zaključna prireditve pa v  
večnamenski dvorani na Bonifiki

Napovedi, da glavne - zaključne prireditve s slovesno podelitvijo nagrad ne bo več v portoroškem Avditoriju, držijo. To je na novinarski konferenci v Ljubljani, na kateri ni bilo direktorice Avditorija Jane Tolja, povedal predsednik festivala Zlati boben, Jure Apih. Res pa je, da se bo sedmi oglaševalski festival nove Evrope, na katerem se bo med 2. in 6. oktobrom 2000 predstavilo 24 finalistov, odvijal v Portorožu (po vsej obali), zaključno prireditve pa bodo iz znanih razlogov v preteklosti, preselili v koprsko večnamensko dvorano Bonifiko. Lani je namreč obiskovalce na zaključni prireditvi v nedokončanem amfiteatru Avditorija, na katero so povabili tudi predsednika republike Milana Kučana, precej zeblo. Nič manj prijetno (zaradi vetra in dežja) ni izpadla otvoritvena slovesnost v takrat še razdejanem Tartinijevem gledališču v Piranu. Jure Apih je pred nedavnim za Primorski utrip zatrdil, da jim je lanska prireditve prinesla precej škode. Oglaševalski festival nove Evrope Zlati boben se je v sedmih letih svojega obstoja že dodobra utrdil kot najpomembnejši oglaševalski festival vzhodno od Cannesa. Lani je pritegnil več kot tisoč aktivnih udeležencev in obiskovalcev. Sam festival pa že tudi precej presega meje nove Evrope. Na Zlatem bobnu 2000 se bodo predstavile legende oglaševanja; Michael Conrad, Leo Burnett, Sebastian Turner, Jim Aitchison, Simon Anholt, Donald Gunn, Lewiss Blackwell in drugi. Dvanajst najboljših bodo nagradili s prestižnimi zlatimi urami znamke Omega.



MORJE  
RADIO 93.4 MHz

VEDEŽEVANJE KONDOR  
VEDEŽEVANKA LUCA IN DRUGE  
LJUBEZEN, POSEL, ZDRAVJE  
090 - 44 - 27  
VZEMITE USODO V SVOJE ROKE  
Z obvezno navedbo 156 sit / min.

DOMATES d.o.o.

Produkcija in trženje  
programa TV CAPRIS

DD. 253, 6320 PORTOROŽ  
Tel./fax: (066) 471 - 401  
GSM: 041 631 - 017  
e-mail: info@domates.si  
www.domates.si



Ulica 15.maja 10  
6000 Koper  
SLOVENIJA  
Tel.: 066/480-705  
Fax: 066/480-710

## KRONIKA DNEVA IN NOČI \* KRONIKA DNEVA IN NOČI \* KRONIKA DNEVA IN NOČI

## V LUCIJI JE SILOVITO POČILO

Voznik arose hotel je preprečiti trčenje z vozilom znamke megan z nasprotne smeri, ki je izsililo prednost. Sunkovito je zavil na levo in pri tem čelno trčil v MX



V soboto zvečer ob 22.20 se je na glavni cesti v Luciji (na križišču pri Rosi baru) pripetila prometna nesreča, v kateri se je huje poškodovala sopotnica v enem od udeleženi avtomobilov, voznik pa je bil lažje poškodovan. 26-letni B.G. iz okolice Kopra je z osebnim avtomobilom znamke Renault megane pripeljal iz Seče proti Luciji in v križišču zavijal levo. Pri tem je izsilil prednost vozniku osebnega avtomobila Seat arosa, 30-letnemu I.V. iz Izole, ki je tedaj pripeljal iz nasprotne smeri. Da bi preprečil trčenje, je slednji sunkovito zavil na levo, vendar je pri tem čelno trčil v Citroen MX, s katerim je tedaj po nasprotnem pasu iz Seče pripeljal 25-letni Ž.J. iz Lucije. Vozili, ki sta trčili je dobesedno zasukalo. MX je zletel zletel v obcestni jarek. Na srečo v tem avtomobilu, čeprav je bil hudo zmečkan, ni bilo poškodovanih.

Voznik arose se je lažje poškodoval, huje pa se je poškodovala njegova sopotnica, 24-letna N.B. iz Izole, oba pa so odpeljali v izolsko bolnišnico. Po trčenju je arosa pričela še goreti, vendar so gasilci, ki so prihiteli na kraj nesreče, požar še pravočasno omejili in pogasili. Na kraju dogodka se je zbralo veliko ljudi iz okoliških stolpičev in dobro uro in pol nemo opazovalo dogodek. Policija je začasno preusmerjala promet v križišču.

V tednu, ko se je zgodila prometna nesreča v Luciji so na območju, ki ga pokriva PU Koper obravnavali 5 prometnih nezgod, v katerih je ena oseba izgubila življenje, 2 sta bili huje, 4 pa lažje telesno poškodovani.

FOTO: FK - INFORMA

## PO SLEDEH EKSPLOZIJE V PIRANU

## Rezultati analize bodo znani v roku enega tedna

Skoraj zagotovo gre za eksplozijo vnetljive substance. Policija sicer ničesar ne izključuje. Verjetno pa ne gre za sabotažo, še manj za eksplozijo bombe.



Ljudje so ves dan prihajali in nemo zrlji v ruševine

Od močne eksplozije v gostinskem lokalu Krokro pub na Gregorčičevi ulici v Piranu 30. maja 2000 ob 4.35 uri, ko je bila v nesreči ena oseba tudi poškodovana, je minilo že skoraj tri tedne. Ljudje, zlasti stanovalci v stavbi in okoliških stanovanjih so si od šoka nekoliko opomogli, čeprav tega strahovitega poka verjetno nikoli ne bodo pozabili. Človek si skoraj ne more predstavljati kaj lahko naredi sila eksplozije. Grozno, je dejal Pavel Lovrečič, ki je prvi pomagal ponesrečenemu. Na kraj nesreče so bile poslani vse interventne službe, mesto je bilo takorekoč blokirano. Policija in kriminalisti s strokovnjaki Centra za kriminalistično tehnične preiskave so opravili pregled kraja eksplozije, iz ruševin odvzeli vzorce različnih snovi in potrdili, da je šlo za eksplozijo plinov ali hlapov.

"Okoliščine so vsekar čudne", so nam povedali na policiji, šele natančna analiza bo potrdila ali ovrgla različna sumničenja.

Na kraj nesreče je prišla tudi županja Občine Piran, Vojka Štular. Občinski svetniki so o dogodku razpravljali in se odločili nameniti vsak po 10 tisoč tolarjev od sejnine, županja in podžupana pa vsak po 20 tisoč tolarjev.

Na Gregorčičevi življenje že teče po ustaljenem tiru. Lokali v neposredni bližini že obratujejo, najbolj poškodovane zgradbe pa kot kaže ne bo treba porušiti. Ostaje le še vprašanje koga bremeniti za velike stroške, ki jih je povzročila nenavadna eksplozija?

## CVETENJE MORJA NI PRIJETNO ZA TURISTE

Ali poznate ta pojav, smo vprašali dva turista, ki sta v soboto zjutraj v mandraču na Bernardinu strmela v neprijetno belo gmoto. Ja, das ist Kloake! (Seveda, to je kloaka!), sta nam na kratko odgovorila.



Malce presenečeni, da še nista slišali za cvetenje morja, smo jim začeli razlagati pojav, čeprav ga je težko obrazložiti celo v slovenščini.

Neprijetna bela sluz, ki jo povzročajo cvetoče alge, se najbolj bohoti prav v raznih mandračih, tik ob obali in v kanalih, ki se zlivajo v morje. Na kopališčih jo lahko zadrži gosta mreža. Prav grdo je bilo videti kanal Fazan v Luciji, v katerem so ribe tik pod gladino nemočno lovile kisik in se vrtele v nekakšnem krogu. Nič bolj obupen ni bil pas morja na plaži nasproti hotela Marko, mandrač v Bernardinu in v Piranu. Nekoliko

dlje v zalivu je videti le manjše podolgovate bele sluzaste pasove, pod gladino pa nenakšne bele kosmiče, ki se še niso uspeli strniti v sluzaste gmote. Ko se te gmote sedejo na dno zmanjka, kisika za drobne morske organizme, ki se znajdejo pod plaščem odmrlih alg. Edino doslej najbolj učinkovito zdravilo proti cvetenju morja je burja, ki gladino nekoliko razgiba in ohladi.

Ljudje si ta pojav že dolgo razlagajo različno. Najbolj preprost odgovor iščejo v tem, da je morje pač preobremenjeno s "hranilnimi"



izpusti s kopnega, kar naj bi omogočalo "cvetenje" oziroma bohotenje alg. Zanimivo je, da nekateri turisti kljub vsemu tega neprijetnega pojava, ki odvrča, sploh še ne poznajo. Kakšno bolj natančno informiranje gostov o tem pojavu verjetno ne bi škodilo.

Cvetenje v kanalu Fazan v Luciji. Nekoliko se vidijo tudi ribe, ki lovijo kisik.

Turisti opazujejo cvetenje morja v mandraču na Bernardinu.



Fotografije: Primorski utrip



Poškodovan sosednji lokal

## PIRAN SKOZI OKNO VRGEL TV SPREJEMNIK

Piranski policisti so 10. 6. zvečer, do iztreznitve, pridržali 38-letnega B.K. iz Lucije. Med preprirom z domačini na Verdijeve ulici v Piranu je skozi okno iz prvega nadstopja na ulico vrgel TV sprejemnik, ki se je razletel na koščke. K sreči ni zadel nikogar od mimoidočih. Ker se tudi po prihodu policistov ni umiril so ga odpeljali s seboj. Prijavili ga bodo še v postopek pri sodniku za prekrške.

## IZOLA NEZNANEC ZALUČAL KAMEN V VETROBRANSKO STEKLO

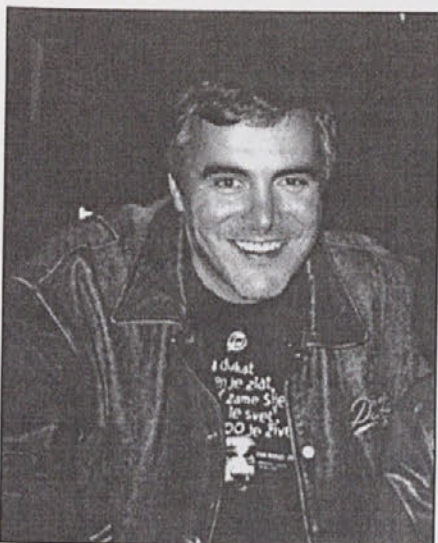
Dne 10. 6. med 2.00 in 6.30 zjutraj je neznanec v Izoli zalučal kamen v vetrobransko steklo tovornega vozila znamke Mercedes-Benz, ki je bilo parkirano pri vrteu Školjka. Steklo se je razsulo na koščke, v kabini pa je ostal kamen. Škoda znaša 50 tisoč SIT.

## POSKUŠAL OROPATI KIOSK

Neznani storilec je 6. junija zgodaj zjutraj razbil šipo na kiosku 3DVA pri marketu M-Degro v Luciji, vendar ni uspel ničesar odnesti, ker ga je presenetil alarm. Zbežal je, za seboj pa je pustil razdejane. Policija mu je že na sledi.

## Zoran Predin

Njegov priimek izhaja iz priimka Predikaka, kot se je pisal njegov oče. Zdi se, da je bil Zoki (Zoranovo nadime, op.a.) vedno tam, kjer se je nekaj dogajalo, da je vedno poskrbel, da so se mu razmere prilagajale. Je bivši aktivni košarkar, ki ga je nadaljnje kariere opeharilo to, da je premalo zrasel, pa je povsem po naključju nato pristal v glasbi in ostal v njej vse do danes.



pravi način, moraš ugotoviti, na žalost tudi to, da moraš včasih zelo paziti, kaj se z njimi pogovarjaš.«

Pravi, da ima vedno tremo, kar pa se mu zdi zelo pozitivna stvar. »ker to pomeni, da imaš odnos do svojega dela, da ceniš in spoštuješ publiko in te tudi prisili k temu, da se boljše pripraviš. Se pravi, da te treme ne izgubiš.« O oboževalkah... »Zdaj me ne oblegajo več, če tako rečem. Svoj čas pa so me in to je zelo prijetno. To je ena fina »zafkancija«, ki sodi k glasbi, k rokenrolu in to je v redu.«

Razumljivo je, da doživlja odzive ljudi. Včasih ga kdo ustavi, se strinja z njim, kdo se tudi ne. Zgodi pa se tudi, da Zokija kdaj zamenjajo za koga drugega. »To je zelo, zelo različno,« sam pokomentira in na vprašanje o tem, kako se navadiš, da nisi popolnoma anonimen dodaja: »Slava nosi s sabo dobre in slabe strani.

Moraš se naučiti s tem živeti. Vsak poklic nosi s sabo svojo dobro in slabo stran. Policaji, kirurgi, grobarji, mesarji, zdravniki, itd. Vsak ima svoje pluse in svoje minuse.«

Zase pravi, da je radoveden in da rad spoznava nove ljudi. Pri pisanju drznih besedil, ne misli na to, da bi ponagajal politikom, zelo pa ga razkurijo neumnost in bedaki, ki po njegovem, naredijo veliko škode: »Čudna stvar je, kako je neumnost demokratično razporejena po svetu. Neumnost ne pozna ne barve kože, ne meja, ne jezikov, ne razlike v kulturi. Če je nekdo neumen, je enako dobro neumen tako v Južni Ameriki kot nekje v Rusiji ali pa še kje drugje. Upajmo, da bomo tudi mi, ki mislimo s svojo glavo, znali kdaj biti toliko številčni kot tisti, ki so neumni.«

Pozimi je napisal: »Uresničeval sem svoje sanje. V Parizu sem položil vrtnico na grob Edith Piaf in pel svoje pesmi Francozom v francoščini.« To je bilo zanj nekaj posebnega, saj v neponovljivem petju Edith Piaf čuti silo in veselje do življenja. Lani je obiskal tudi London. Letos se bo vrnil v Pariz, oktobra bo pel v Ameriki, drugo leto v Avstraliji, januarja leta 2001 pa lahko pričakujemo njegov nov CD.

TADEJA GOLUBOVIČ

V OŠ Cirila Kosmača Piran

## Srečanje prvega kroga Zdravih šol Slovenije

V petek, 9. 6. in soboto, 10. 6. je bilo v prostorih Osnovne šole Cirila Kosmača v Piranu srečanje prvega kroga Zdravih šol Slovenije.

Srečanje je organizirano v okviru aktivnosti v pripravah na ministrsko konferenco "Mladi ljudje in alkohol", ki bo decembra letos v Stockholmu na Švedskem.

European Alcohol Action Plan (EAAP), ki si prizadeva za zmanjšanje škodljive rabe alkohola v Evropi je pobudnik akcije

"Sporočilo v steklenici", kakršen je tudi naziv in namen njihovega srečanja v Piranu. Delovni dan je potekal tako, da je vsaka šola na kratko predstavila svoje delo (plakate, igre, zloženke). Po predstavi so se otroci razdelili v manjše skupine in pisali izjave, namenjene najvišjim organom oblasti.

V soboto, 10. junija so mladi prikazali svoje rezultate dela in preživeli "alternativni dan na plaži". Mladi so si ogledali tudi mesto Piran.

## PRIMORSKI OGLASNIK

Informativno razvedrilni časopis

\*Brezplačni mali oglasi

Tel.&fax: 066/272-642, 273-231, 272-286

TV

PRIMORKA

TRSTELJ 67 KANAL

tel.: (065) 36-236 - fax: (065) 32-325

Televizija Primorka že štiri leta med nami

PRIMORSKI SEJEM Koper, 22. – 25.6. 2000

### PROGRAM STROKOVNIH IN DRUŽABNIH PRIREDITEV



ČETRTEK, 22.6. 2000 (predviden pričetek ob 19.00 uri)

VEČERNI PROGRAM – »OTROŠKI DAN IN FRIZURE ZANJE« (predviden pričetek ob 19.00 uri)

- Revija frizur v organizaciji sekcije kozmetikov OOO Koper in frizerjev OOO Koper z glasbenimi gosti in animacijo sejemskega radia CAPRIS;
- Do zaključka sejma glasba v živo

PETEK, 23.6. 2000

DNEVNI PROGRAM (predviden pričetek ob 11.00 uri)

- Strokovni posvet »MOŽNOSTI KREDITIRANJA MALEGA GOSPODARSTVA V OBMEJNI REGIJI« – Predstavitev Slovenskih, Italijanskih in Hrvaških izkušenj. Predstavitev bodo opravili Regionalni razvojni center Koper, Interconfidi Nordest Padova, Confidi Belluno in Istrska razvojna agencija Pula.
- »PREDSTAVITEV MEDREGIJSKE INFORMACIJSKE PISARNE« – Predstavitev bodo opravile Tržaška gospodarska zbornica in GZS OZ Koper.

VEČERNI PROGRAM – »DAN MLADIH IN FRIZURE ZANJE – ČISTO IN« (predviden pričetek ob 19.30 uri)

- Revija frizur z modno revijo v organizaciji sekcije kozmetikov in frizerjev OOO Koper z glasbenimi gosti in animacijo sejemskega radia CAPRIS;
- Do zaključka sejma glasba v živo.

SOBOTA, 24.6. 2000

VEČERNI PROGRAM – »IZBOR OBRAZ PRIMORSKEGA SEJMA« (predviden pričetek ob 19.30 uri)

- Predstavitev frizur in izbor »obraz Primorskega sejma« v skupni organizaciji sekcije kozmetikov in frizerjev OOO Koper in ADELL'S MODEL z glasbenimi gosti in animacijo sejemskega radia CAPRIS;
- Do zaključka sejma glasba v živo.

NEDELJA, 25.6. 2000

DNEVNI in VEČERNI PROGRAM – »DAN STAREJŠIH OSEB«

- RAZSTAVA NA TEMO ZDRAVJE na razstavnem paviljonu Zavoda za zdravstveno varstvo;
- BREZPLAČNE MERITVE KRVNEGA PRITISKA (ves čas sejma) in ostale aktivnosti društva za zdravje srca in ožilja Slovenije – podružnice za Slovensko Istro na njihovem razstavnem prostoru;
- Predavanje »ZDRAVO ŽIVETI SKLADNO Z LETI«
- Predavanje »DEJAVNIKI TVEGANJA OBOLJENJ SRCA IN OŽILJA«
- Predavanje »BOLNIKOVE PRAVICE IN ZDRAVJE«
- Predavanje »KAKO UČITI OTROKE O ZDRAVJU«
- Predavanje »O PREHRANI GENERACIJ, PREHRANA OTROKA IN MLADOSTNIKA«
- V sklopu VEČERNEGA PROGRAMA bo revija POROČNIH FRIZUR IN OBLEK v organizaciji sekcije kozmetikov in frizerjev OOO Koper z glasbenimi gosti in animacijo sejemskega radia CAPRIS.
- Do zaključka sejma GLASBA V ŽIVO.

URNIK SEJMIŠČA: vsak dan od 10.00 do 22.00 ure.

Zaradi zgodnjega zaključka redakcije PRIMORSKEGA UTRIPA je program je okviren in pridržujemo si pravico do sprememb. Za končni program z točnim urnikom prireditev priporočamo slediti sejmskim objavam v lokalnih medijih tik pred sejmom.

## Ustanovili so Univerzo za tretje življensko obdobje



V prostorih Krajevne skupnosti Lucija je bil v četrtek (1.6.2000) ustanovni občni zbor društva Univerze za tretje življensko obdobje Piran, na katerem so izvolili organe društva in sprejeli program aktivnosti ter načela svojega dela. Za predsednico društva so izvolili Fanči Kuharjevo, ki ima poleg Gustava Guzeja in drugih veliko zaslug za ustanovitev društva. Člane je pozdravila tudi županja Občine Piran, Vojka Štular. Na ustanovnem zboru so podelili "diplome" prvim tečajnikom računalništva, predstavniki Narodne skupnosti Italijanov pa so društvu podelili knjigo Il sal de Piran. Društvo si prizadeva, da bi dobilo svoje primerne prostore za delovanje.

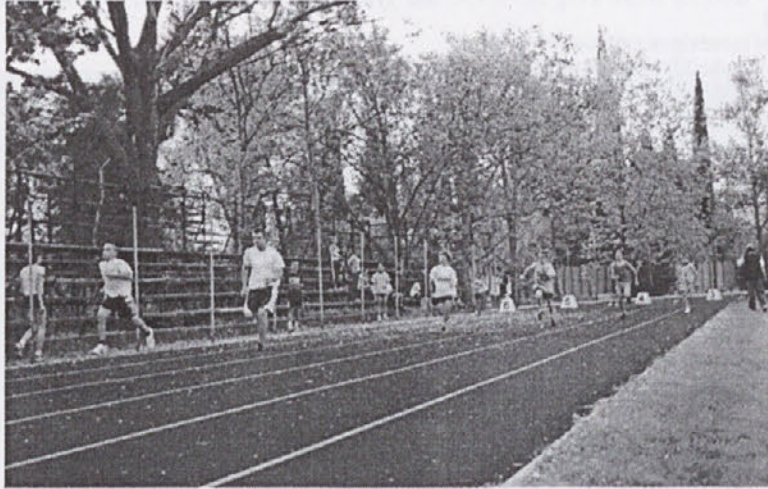
## Droga Portorož je kupila Konzum v Sarajevu

Droga d.d. se je prijavila na "Javni razpis za prikupljanje zatvorenih ponudb", ki je bil objavljen v Oslobojdenju 13. maja 2000 za nakup podjetja Konzum d.d. po izključni ceni 5.028.238 KM. Podjetje Konzum d.d. predstavlja drugo največjo verigo maloprodajnih objektov v Sarajevu. Droga se je prijavila na razpis na podlagi predhodnih preverb in ocenjene vrednosti nepremičnin. Javno odpiranje ponudb je bilo 9. junija 2000 in sprjeta je bila njena ponudba. Nakup podjetja Konzum d.d. predstavlja strateško naravnost povečanja izvoza in bo predvidoma zaključen do začetka septembra.

## šport in kultura

Če bi imeli atletski stadion v Luciji...

### Atletsko prvenstvo piranskih osnovnih šol je bilo organizirano v Kopru



Na iniciativo športnih pedagogov in športnega centra Piran je bilo maja letos na koprskem stadionu organizirano prvenstvo piranskih osnovnih šol. Hkrati so imele prvenstvo tudi koprške šole.

Pri mlajših kategorijah je tekmovalo 45 učencev, pri starejših 39. Skupaj so se pripeljali z avtobusom. Škoda pa je, ker zraven niso mogli pripeljati tudi svojih navijačev. To bi vsekakor bilo lažje in tudi možno, če bi imeli atletski stadion, na primer kar v Luciji. Vseeno pa so učenci pokazali veliko prizadevnosti, kar nekaj rezultatov pa kaže na potencialne atlete.

#### Rezultati mlajše deklice

1000 m: 1. Lokovšek Nina, 2. Zubič Maja, 3. Žnidaršič Anja  
300 m: 1. Letica Klara, 2. Filipas Anja, 3. Seljak Andreja  
60 m: 1. Milovanovič Dijana, 2. Fičur Roberta, 3. Ljubijankič Mirela  
Met žogice: 1. Jurekovič Ingrid, 2. Palanar Elma, 3. Čadež Sara  
Skok v višino: 1. Čoga Petra, 2. Ipavec Mojca, 3. Begič Mirela

#### Rezultati mlajši dečki

1000 m: 1. Plahuta Timotej, Terzič Aleksander, 3. Hamzabegovič Adis  
300 m: 1. Grossi Luka, 2. Luznar Jaka, 3. Jagrinec Dejan  
60 m: 1. Zubič Gregor, 2. Delucia Robert, 3. Udrih Žiga  
Met žogice: 1. Pristotnik Andrej, 2. Bajič Miloš, 3. Tancer Miha  
Skok v višino: 1. Klobas Marko, 2. Šabanovič Edim, 3. Vidmar Viki  
Skok v daljino: 1. Fatorič Edvard, 2. Braškin Toni, 3. Vok Moreno

#### Starejše deklice

60 m: 1. Želavec Nastasija, 2. Goričanec Mateja, 3. Milovanovič Dijana  
Met žogice: 1. Perič Maja, 2. Perič Sandra, 3. Podgornik Gaja  
Skok v daljino: 1. Smiljanič Sanja, Hadžič Elvira, 3. Bajželj Lana  
Skok v višino: 1. Golja Aja, 2. Čipev Vera, 3. Petaver Maja  
Met krogle: 1. Bobola Sabrina, 2. Doničič Izabela  
300 m: 1. Vukovič Maja, 2. Lovrič Tjaša, 3. Čibej Anja  
1000 m: 1. Zorman Kira, 2. Šahini Marika  
4x100 m: 1. OŠ Cirila Kosmača Piran, 2. OŠ Lucija, 3. OŠ Lucija II

#### Starejši dečki

60 m: 1. Gudič Andrej, 2. Perger Marko, 3. Dvorski Branko  
Met žogice: 1. Perossa Jaša, 2. Moro David, 3. Jevševar Jure  
Skok v daljini: 1. Terčelj Rok, 2. Senegačnik Luka, 3. Desardo Manuel  
Skok v višino: 1. Klobas Marko, 2. Gorela Miha, 3. Golob Oton  
Met krogle: 1. Karinja Luka, 2. Denis M, 3. Janez M  
300 m: 1. Maglica Jaka, 2. Kraševac Alex, 3. Memedi Amir  
1000 m: 1. Flego Alen, 2. Košuta Rok, 3. Lizalovič Alen  
4x100 m: 1. OŠ Cirila Kosmača Piran, 2. OŠ Lucija

Po zaključku tekmovanja so športni center in športni pedagogi OŠ Lucija prvim trem tekmovalcem iz vsake discipline podelili medalje.

## 4. ADRIA CLASSIC 2000

Društvo ljubiteljev starodobnih vozil in plovil Adria Classic iz Kopra prireja v soboto, 17. junija 2000, 4. Adria Classic 2000 - rally starodobnih motorjev in avtomobilov.

Start Adria Classic 2000 bo na Pristaniški ulici v Kopru. Prvo vozilo bo startalo ob 10.01 in nato vsako minuto po eno vozilo. Vozila bodo najprej peljala po obiskanih ulicah Kopra, saj se rally odvija ob praznovanju mestnega zaščitnika Sv. Nazarija.

Pot bodo nadaljevali ob obali vse do starega izolskega mandrača, kjer bo prehodna kontrola in prigrizek pred gostilno Ribič. Gostitelji bodo Občina Izola, Turistično društvo Izola, gostilna Ribič in Picerija Mapa.

Iz mandrača jih bo pot vodila skozi Jagodje proti Strunjanu. Vožnja se bo nadaljevala po lokalni ovinkasti cesti na pobočju strunjskega zaliva, vse do Belega Križa, nato skozi Portorož proti Luciji in hotelu Lucija, kjer bo prehodna kontrola, prva spretnostna vožnja in pogostitev s strani hotela Lucija. Iz Lucije se bodo odpravili v smeri Sečovelj, se povzpeli do Kort in neposredno po Šaredu zavili proti Gažonu, kjer bo potekala točnostna vožnja. Na križišču v Šmarjah bodo zavili levo, v smeri Kopra. Peljali bodo mimo naselja Šalara do Vanganela. Pot jih bo nato vodila v smer Ankarana. Nadaljevali jo bodo skozi Bertoke po stari magistralni cesti vse do spretnostne vožnje in cilja v Kopru. Najboljšemu velja nagrada Turističnega društva Koper. Prihod v Koper je predviden ob 16. uri.

### EX TEMPORE VIPAVSKI KRIŽ 2000

V Vipavskem Križu so v nedeljo, 28. maja odprli dvodnevni 3. mednarodni keramično-slikarski ex tempore Vipavski Križ 2000 in podelili nagrade za najboljša in izvirna dela v keramiki in na likovnem področju. Ex tempore, ki se ga je udeležilo 60 ustvarjalcev, bo odprt do konca junija.

Prireditev sta v nedeljo, 28. maja organizirala Kulturno umetniško izobraževalno društvo POC iz Ajdovščine in Sklad za ljubiteljske in kulturne dejavnosti - Območna izpostava Ajdovščina. Namen delavnice je bil poudariti vrednote, lepote in naravno bogastvo Vipavske doline.

Oba dneva so potekale glinarske delavnice pod izkušenim vodstvom zakoncev Žorž iz Kanala in so imele izobraževalni oziroma izpopolnjevalni namen. Prikazanih je bilo tudi več različnih vrst peke keramičnih izdelkov, ki dajejo posebne učinke. Skrivnost teh pek sta udeležencem ex tempore pokazala prof. Boris Roce z Reke in Miljanka Simšič iz Ljubljane. Poudarek je bil predvsem na razvijanju znanja iz keramike. Naša Vipavska dolina sicer nima tovrstne tradicije, prepričani pa smo, da jo lahko ustvarimo in negujemo. Keramiki, ki so se želeli udeležiti tudi tekmovalnega dela, so svoje izdelke izdelali doma in so že dokončane in označene dostavili za ocenjevanje. Mnogim je bila za izhodišče znamenita vasica Vipavski Križ, drugim pa so pomenili izziv ostali kraji, običaji ali naravne znamenitosti tega konca naše domovine.

Ex tempore se je udeležilo 60 ustvarjalcev iz Slovenije, Hrvaške in Italije, razstavljenih del pa je bilo še mnogo več. Strokovna žirija v sestavi Petra Fon Škrjanc, Damjana Plešnar in Milovan Valič, je imela zelo težko nalogo. Izbrala je tri avtorje. V keramiki je prejela prvo nagrado Marta Pavlinc iz Izole, drugo in tretjo Ferdo Žorž in Lilijana Gaberc. Za likovno delo je prejel prvo nagrado Janko Kastelic, drugo sta si delila Pavle Ščurk in Marjan Miklavec, tretjenagrajeni pa je bil Alfred De Locatelli.

Marinka Kverh, tajnica društva POC

#### EURO 2000

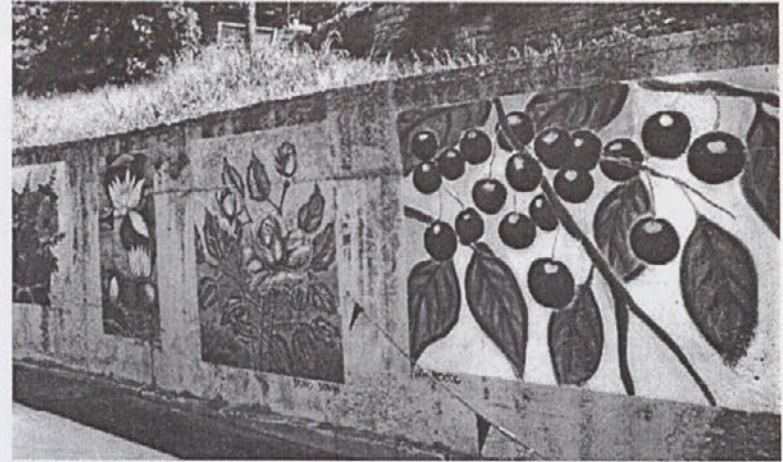
Slovenija: 3

ZR Jugoslavija: 3

**U r e d n i š t v o  
Primorskega utripa  
čestita slovenskim  
nogometašom na  
Evropskem prvenstvu  
v Belgiji in na  
Nizozemskem za lepo  
igro, izjemno  
borbenost in veliko  
promocijo naše  
domovine - in bratsko  
podeljene gole.**

Pri hotelu Mirna v Portorožu

## 31 zanimivih zidnih poslikav



Na slikarski delavnici zidnih poslikav na prostem, 8. junija pri hotelu Mirna v Portorožu, so v organizaciji Skupnosti Italijanov Piran (pod vodstvom Liliane Stipanov, Martine Žerjal in Fulvie Zudič) likovni umetniki: Ivan Rocco, Bruno Bonin, Jasna Busič, Tatjana Magazin, Izabel Pliško, Blaženka Rocco, Antonio Rocco ml., Neli Sluga, Gianna Tomšič, Martina Žerjal, Andrej Lošin, Sergej Prinčič, Daša in Cveto Ličen, Ana Jeretič, Rozina Maraž, Marija Perez, Brigita Rustja, Vida Sirca, Jožica Sorta, opravili lepo delo. Dolg betonski sivi zid zadaj za hotelom Mirna so spremenili v krasno podobo različnih, kar 31 velikih poslikav, ki jih sedaj že lahko občudujejo domačini in turisti. Hoteli Palace so tako s pomočjo spretnih rok umetnikov in njihovega smisla za estetiko, napravili odlično potezo.

### Anton Kastelic razstavlja v Strunjanu

V sredo, 24. maja zvečer, so v galeriji Krka-Zdravilišču Strunjan odprli razstavo slik iz cikla Primorski pejzaži Antona Kastelica iz Ljubljane. Razstava bo doprta do 21. junija.

Avtorja in njegovo delo je predstavila umetnostna zgodovinarica Nives Marvin, v imenu gostitelja pa mu je čestital tudi direktor Miran Gaspari.

Anton Kastelic se je v devetdesetih letih uveljavil kot krajinar, ki pa stalno in neprekinjeno obiskuje slovensko Istro in jo v različnih tehnikah zapisuje v številnih obmorskih vedutah, pejzažih in marinah. V Krkinem razstavišču so prvič predstavljene najnovejše slike v tehniki olja na platnu, nastale v zadnjih mesecih. V vsebinskem smislu avtor ohranja tradicionalne motive jedrnice v mandraču, sončnih zahodov na morju, izsekov obmorskih mest in podobno. Barvitost primorskega ambienta, svetloba njene spremenljivosti v različnih trenutkih, je pritegnila tudi Antona Kastelica. Njegove slike so intimni zapisi določene ambienta in časa, realizirani v univerzalni slikarski govornici, je zapisala Nives Marvin



#### 27. INA Croatia rally

Posadka Bržan/Župevec  
uspešna

Target Motorsport je s svojim tekmovalnim avtomobilom Citroen Xsara N 2000 med 11. in 13. majem nastopil na drugem rallyju letošnjega državnega prvenstva - 27. INA Croatia rally. Na 27. INA Croatia rallyju je Target motorsport zaključil z izrednim uspehom. Posadka Bržan/Župevec je dosegla naslednje uvrstitve:  
Prvo mesto N2000 na slovenskem prvenstvu  
Prvo mesto N200 na evropskem prvenstvu  
Prvo mesto N-skupno na slovenskem prvenstvu  
Tretje mesto N-skupno na evropskem prvenstvu  
Četrto mesto skupno na slovenskem prvenstvu

#### Izola

### Slikarske skupine razstavlja

V četrtek, 15. junija ob 20.00 uri bodo v cerkvi v starem mestnem jedru v Izoli (poleg bivše OŠ z italijanskim jezikom, Gregorčičeva ulica) odprli skupinsko razstavo slik s skupnim naslovom Preko trnja do zvezd (Per Ardua ad Astra). Razstavljeni bodo dela slikarske skupine Jutrnja rosa Izola, slikarske skupine Skupnosti Italijanov Santorio Santorio Koper in slikarske skupine Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini Piran, izdelana v letu 1999/2000 pod mentorstvom akademske slikarke Martine Žerjal.



## Mačke pospravile račke?

Pred dobrim mesecem dni nas je v uredništvo pokilcal bralec Pavle Godnič iz Lucije in nam povedal, da je v kanalu Fazan v Luciji videl mladi rod račk (na sliki). Takrat smo jih našli trinajst, morda jih je bilo celo več. Nedavno tega smo jih opazili le še sedem. Usoda izginulih račk ni daleč od resnice, da so jih pospravile mačke ali podgane, morda jih je razstrgal tudi kakšen pes, kuna... To kar jih poleti najbolj ogroža pa je seveda izjemno umazana voda v kanalu Fazan. Bičkarji, ki se tam zredijo so strupeni, upamo, da ne za račke, ki jih ljudje radi hranijo, opazujejo in občudujejo.



## Kako preprečiti črvičnost češenj?

**Na drevesu so dozorele lepe rdeče češnje, a kaj ko so vse črvice**

Tako težko pričakujemo lepe rdeče sadeža, potem pa razočaranje. Vse češnje so črvice. Pa saj smo pozimi škropili, tudi pred cvetenjem... Ko odpremo zrelo češnjo, opazimo kako v njej veselo miglja kakšne bel črviček. Eni zamižijo in češnjo pojedjo s črvom vred, drugi, ki tega ne zmorejo, se jim odrečejo.

**Ličinke napadejo šele, ko se zelena barva češenj spreminja v rumeno**

Iz priloge Delo & Dom povzemamo, da je ličinka češnjeve muhe v zorečih in zrelih plodovih lahko kar redna gostja. V nevarnosti so predvsem pozne sorte in to toliko bolj, če je med zorenjem toplo in suho vreme. Češnjeva muha meri približno pol centimetra, je rjavkasta z rumeno liso na hrbtici strani. Leteti začne že maja, junija pa odlaga jajčeca na plodove češenj. Takrat se namreč zelena barva plodov spreminja najprej v rumeno. Iz jajčec se izležejo ličinke, ki se zavrtajo v meso blizu koščice. Vesela pojedina traja tako dolgo, dokler ličinka ne doraste. Dobra pol cm dolg črviček se spusti na tla pod krošnjo drevesa in se plitvo v tleh zabubi. Buba prezimi, spomladi pa se iz nje izleže češnjeva muha. Ciklus se iz leta v leto ponavlja.

Kako se izogniti temu škodljivcu? Pomembno je, da češnje oberemo še preden črviček povsem doraste. Ali pa...

**Črvi neobrani plodovi so vir nove črvičnosti**

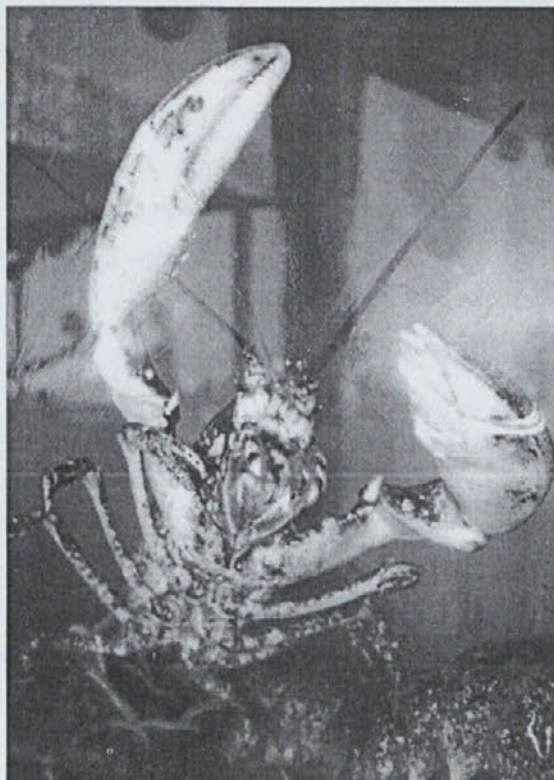
Črvi neobrani plodovi padejo na tla (pa tudi tisti, ki jih odmetavamo, ker opazimo črvičnost češnjo) in so vir nove črvičnosti za naslednje leto. Zato poskušajmo drevesa čim bolj natančno obrati.

**Rumena plošča**

Že v začetku junija obesimo na drevo rumene lepljive plošče. Muha namreč cilja na rumeno barvo (na romenkaste plodove) in bo zgrešila plodove, ker so rumene plošče mnogo bolj upadljive. Plošče obesimo na vse strani drevesa, le na severni strani to ni potrebno. Proti škodljivcu se lahko borimo tudi s kemičnimi sredstvi, vendar je treba upoštevati predpisane odmerke, strupenost, čakalno dobo - "karenco". Kaj nam torej ostane? Češnje škropimo, ko postanejo plodovi rumenkasti in do obiranja manjka precej več kot teden dni. Iz tega sledi, da je škropljenje proti tovrstni nadlogi v nepravem trenutku dokaj neuspešna zadeva. Sicer pa se o tem posvetujte s prodajalcem, strokovnjakom.

## Raki na vpogled gostom

V Restavraciji Pavel v Piranu si gostje na terasi lahko ogledajo še žive rake in rakovice v zato prirejenem akvariju, preden končajo v kuhinji in potem kot izvrstna morska specialiteta na krožniku. Znani gostinec Pavel Lovrečič pravi, da rak velja za samotarja. Če pa bi Jastoge (ti imajo močne klešče) dali skupaj v tesen akvarij, ne da bi jim predhodno zavezali klešče (tudi to je treba znati napraviti sicer se lahko zgodi, da vam enostavno odseka prst), bi se raki medseboj poklali. Tako pa pridno čakajo kdaj bodo na vrsti.



# HOROSKOP

Avtor izdelave horoskopa: Štev. 090-44-27

### OVEN



Če se boste kar naprej vrteli pred ogledalom boste zamudili tistega, zaradi katerega se opazujete. Tudi v notranjosti je potrebno kaj postoriti. Ne čakajte na vlečno službo, kajti ta vas lahko veliko stane. Če še vedno računate na tistih nekaj prijetnih trenutkov pa imate vsekakor prav. Ravnajte se po svoji vesti. Obisk, ki se vam napoveduje že nekaj mesecev bo tokrat prišel, in seveda tudi ne praznih rok. Potrudite se, splečalo se bo.

### BIK



Bližina vode bo blagodejno vplivala na vašo romantično dušo. Poskušajte vplivati še na nekoga, da se vam bo pridružil. Tudi v poslovnem življenju lahko sodelujete z mnogimi, le nikar se ne zapirajte vase. Čeprav boste nekoga obiskali nenapovedano vas bodo veseli, saj znate ustvarjati dobro razpoloženje. Svoje probleme tokrat raje zamolčite, vse se bo razpletlo pravočasno.

### DVOJČKA



Za regrad je že veliko prepozno, razen če ga boste šli iskat visoko v gore. Za vitamine bi se splečalo, morda pa tudi za kakšno novo in koristno srečanje. Nikar ne zanemarjajte svoje zunanosti, kajti veliko jih je, ki tudi na videz dosti dajo, pa še sami se boste bolje počutili. Nenadoma boste postali zadovoljni s svojimi odločitvami, tokrat naj vam ne manjka previdnost, saj kaj hitro lahko pade negativna ocena. Glede prevoznega sredstva pa razmislite, morda bi bil ravno sedaj pravi trenutek za spremembo, le vse dejavnike morate preveriti.

### RAK



Potovanje bo trajalo malo časa, ali pa vam bo samo zdelo tako kratko. Ne jemljite po nepotrebnem s seboj preveč prtljage. Čas je napolnil tudi za obisk starejše osebe, ki do vas goji posebno spoštljiva čustva, vi pa ste ji premalo hvaležni za vse, kar ste od nje že prejeli. Poskrbite za pošten obračun in bolje se boste počutili. Izogibajte se vlage. V naslednjih dneh pa ne pozabite na darila, ki ste ga prejeli in kdo vam ga je dal. Še vedno vas pričakuje.

### LEV



Pošteno se boste morali spopasti z očitki in klevetami, ki se kot ogenj v vetru hitro širijo. Čeprav ste zanetili samo iskrico boste morali gasiti veliki požar. V začetku se vam bo zdelo nemogoče obvladati nastalo situacijo, sčasoma pa boste ugotovili kje tiči pravo jedro. Nekdo pričakuje vaš odgovor. Tisto kar ste pred časom premlevali v mislih bo začelo dobivati pravo podobo. Mnogim boste za vzor in čestitke bodo kar deževale.

### DEVIGA



Toplo vodo so že zdavnaj izumili, torej se raje lotite česa novega. Če boste strokovno pristopili, vprašali za mnenje pravo osebo ali morda celo dve in začeli na samem začetku boste čez čas, vendar to še ne jutri - tudi vi želi spoštovanje in nekoliko slave. Zdravje naj vas ne skrbi, to kar vas muči je le preobremenjenost in morda malce slabe vesti. Težave boste zlahka odpravili. Nekateri vas bodo celo pomenali. Ponosni boste na to.

### TEHTNICA



Nekdo, ki vam ne da spati, spi miren in globok spanec. Če mu hočete prebuditi srce, je to premalo kar ste storili. Kadar vas žuli čevlji, obujte drugega ali pa hodite bos. Pomemben je občutek ne le zunanji videz. Zanesljiv in varen korak je vreden svoje cene. Želje, ki vam rojijo po glavi bodo dobile smisel. Zaradi tiste rjavolaske pa bodite prepričani, da vas ni izdala. Prepustite se vetru, ki piha iz več smeri.

### ŠKORPIJON



Krema za sončenje, sončnik in kopalna obleka so vaši glavni rekviziti, s katerimi se ubadate. Malo preveč otročje obnašanje nekoga zelo vznemirja, prav zato velikokrat naletite na hladen očitajoč pogled. Če je Martin Krpan tovoril sol s svojo koblico nikakor ne pomeni, da je bil neumen kmet. Poštenje, preprostost in logično razmišljanje so odlike, ki jih morate spoštovati. Za svoj košček kruha poskrbite sami.

### STRELEC



Nikar ne hodite nenadoma tako lahko vodljiva oseba. Morali boste narediti preobrat. Tokrat zamenjajte vloge in začnite narekovati nekaj svojih pravil. Če je odeja prekratka se ne boste pokrili čez glavo, ali pa boste ostalih mrzlih nog. Torej premislite, kaj je pomembnejše, ali pa se morda odločite za kaj novega. Vaše gredice so resnično vzgled okolici, zato bi bilo dobro, da je tudi vaša notranjost podobna zunanosti. Ne bo težav, le malo pogumna potrebujete.

### KOZOROG



Ledvice in mehur so tokrat vaša šibka točka. Je že res da je za vami nekaj napornih mesecev, a če se boste smilili samemu sebi in nič ukrenili se tudi partner ne bo več trudil. Vsega spoštovanje vreden je, torej mu morate ponuditi odprto dlan. Vzemite si kakšen vikend samo za družino in ponovno vzpostavite nekaj romantičnih priložnosti. Tudi na delovnem mestu boste imeli občudovalce. Pred vami so kratki dnevi in še krajše noči.

### VODNAR



Ker ima laž kratke noge je najbolje, da nemudoma razkrijete resnico, če nočete zabresti v še večje težave. Razumeli vas bodo, saj ste si spoštovanje pridobili že zdavnaj. Nekdo bi se rad naslonil na vašo ramo, vi pa jo spretno izmikate in ga puščate v negotovosti. Ozrite se okrog sebe in preverite čigavo je kaj. Vaša barva gotovo ni kričeča. Ostanite pri svojem tudi v bodoče. Nikar toliko ne glejte na uro, razporedite si čas malo drugače in vse boste obvladali.

### RIBI



Ker je rana ura zlata ura bi bilo dobro, da bi tudi vi to vedeli. Veliko več boste imeli od vsakega zgoraj začetega dneva. Čeprav vam postelja zvečer nič ne pomeni bi bilo zelo koristno, da malo premaknete svoj urnik. Okolica vas bo razumela, vi a boste imeli v glavi vsaki dan veliko več svežih ideja in jih tudi s pridom izrabili. Če je lonec prepoln lahko počti, ne napolnite ga čez rob. Tiste misli, ki vam rojijo po glavi pa kar naj bodo hudomušne, nekoga s tem osvajate.

## Štorklja gnezdi tudi pod Pohorjem

Za velike čaplje velja, da se rade vračajo v Prekmurje in gnezdiijo na dimnikih, drogovi, celo ob cesti. Tale na sliki si je našla svoj začasni življenski prostor na dimniku na strehi trgovine v Oplotnici, tik pod mrzlim Pohorjem. V gnezdu so trije mladiči, ki jih samica skrbno čuva, medtem ko samec išče hrano. Ko prinese kakšnega slepiča, žabo ali kaj podobnega, iztegnejo male kljunčke in se veselijo pojedine. Ko bodo zrasli, to pa bo nekje v jeseni, bodo skupaj s staršema odleteli daleč na jug. Verjetno se bo par zopet vrnil na staro mesto.



### Nova rubrika VEDEŽEVANJE

Vsako lahko postavi le eno vprašanje. Zapišite ga na kupon in ga pošljite na naslov: Primorski utrip, Obala 125 Lucija, 6320 Portorož. Brezplačni odgovor pod šifro bomo objavili v eni izmed naslednjih števil.

Primorski utrip št. 76

Brezplačno vam odgovarja 090-44-27 vedeževalka LUCA

Vprašanje:

Šifra:



## Ustanovili so Varnostni sosvet Občine Piran

V veliki sejni dvorani občinske palače Piran sta županja Občine Piran Vojka Štular, prof. in komandir Policijske postaje Piran Igor Gjerkeš v četrtek, 15. junija 2000 ob 11.00 uri podpisala ustanovno listino Varnostnega sosveta Občine Piran. Varnostni sosvet je posvetovalno telo Županje, hkrati pa predstavlja obliko partnerskega sodelovanja med Občino Piran in Policijsko postajo Piran. Varnostne sosvete so ustanovili tudi že v nekaterih drugih občinah, na primer tudi v Izoli.

Varnostni sosvet v piranski občini bo opravljal več nalog; obravnaval in analiziral bo varnostne razmere s področja javnega reda in miru, klasične kriminalitete, varnosti v cestnem prometu, zaščite in reševanja in druge varnostne problematike. Predlagal bo ukrepe za zagotavljanje prijaznejšega in varnejšega življenjskega in bivalnega okolja, sodeloval bo z organi in organizacijami, ki se ukvarjajo z dejavnostjo, usmerjeno k zagotavljanju večje varnosti občanov in k spodbujanju varnostnega organiziranja občanov, obveščal bo pristojne organe, organizacije in institucije na pojave določene problematike s področja varnosti, razvijal in spodbujal varnostno samoorganiziranje občanov v primeru potrebe in opravljal druge naloge.

## Bernardin Prvo mednarodno srečanje voznikov motornih čolnov

V Hotelih Bernardin poteka od sobote, 10. junija do nedelje, 18. junija 2000, prvo mednarodno srečanje voznikov motornih čolnov - Portorož 2000. Srečanje je prvič izvedeno pod okriljem Ministrstva za malo gospodarstvo in turizem RS. Za brezhibno organizacijo in potek srečanja skrbita dolgoletna organizatorja številnih ADAC srečanj v Portorožu, Uwe J.G. Menzer in Marjan Jakič. Več podrobnosti o prvem takšnem srečanju bodo povedali na novinarski konferenci v Kongresnem centru GH Emona, 16. junija ob 15.00 uri, ki se je bodo udeležili tudi minister za malo gospodarstvo in turizem Janko Razgoršek in pokrovitelj srečanja Tomaž Zajc, državni sekretar za turizem ter Uwe Menzer in Marjan Jakič, glavna organizatorja srečanja.

PRIZNANA VEDEŽEVALKA  
**LINA**  
090 4051 NON STOP  
(TELETRG S.P. - 156 SIT/MIN.)

**GRAMAR**  
d.o.o.  
Obala 114, Lucija  
Tel.: 066/ 770-328  
Telefaks: 066/ 770-329  
PODJETJE ZA GRADBENE STORITVE,  
INŽENIRING IN TRGOVINO



Ko vas sreča sreča...  
Le serate che sperate...

**Casino Portorož**

Casino Portorož  
Obala 75 a, 6320 Portorož  
Tel. 066 470-470 · Fax 066 470-485  
e-mail: casino-portoroz@siol.net

## Strokovno srečanje

ob 10-letnici konservatorskega dela v cerkvi Sv. Jurija Piran

Medobčinski zavod za varstvo naravne in kulturne dediščine Piran, Restavratorski center Republike Slovenije in Župnija Sv. Jurija Piran organizirajo v Piranu 19. in 20. junija strokovno srečanje in novinarsko konferenco, na kateri bodo (v Tartinijevi hiši ob 12. uri) predstavili rezultate 10-letnega konservatorskega dela v cerkvi Sv. Jurija. Predstavitve poteka restavratorskih del bo 19. 6. ob 15. uri. V cerkvi Sv. Petra bo ob 19. uri začasna postavitev Križanega in otvoritev razstave. V torek, 20. junija bo predstavitve konservatorskih in restavratorskih del v cerkvi Sv. Štefana. Ob 13. uri je predviden ogled cerkve Sv. Jurija.

## Nova (začasna) slovenska vlada

Pred Državnim zborom so v sredo, 6. junija 2000 prisegli ministri nove slovenske vlade, ki jo vodi dr. Andrej Bajuk. Poleg njega jo sestavlja še 17 ministrov. Odlok o imenovanju ministrov je objavljen v Uradnem listu št. 51, 9. 6. 2000. Z izvolitvijo nove vlade se Slovenija nekako pomika na desno. Redne državnozbornske volitve konec leta 2000 pa bodo poakazale, katera politična opcija si zasluži večinsko zaupanje volivcev. V novi vladi naj bi bilo tudi občutno manj državnih sekretarjev. V prejšnji jih je bilo 55.

### Predsednik vlade in ministri

Dr. Andrej Bajuk, predsednik Vlade Republike Slovenije;  
Dr. Miha Brejc, minister za delo, družino in socialne zadeve;  
Dr. Marjan Senjur, minister za ekonomske odnose in razvoj;  
Zvonko Ivanušič, minister za finance;  
Dr. Jože Zagožen, minister za gospodarske dejavnosti;  
Ciril Smrkolj, minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano;  
Mag. Rudi Šeligo, minister za kulturo;  
Janko Razgoršek, minister za malo gospodarstvo in turizem;  
Dr. Peter Jambreč, minister za notranje zadeve;

Janez Janša, minister za obrambo;  
Dr. Andrej Umek, minister za okolje in prostor;  
Barbara Brezigar, ministrica za pravosodje;  
Mag. Anton Bergauer, minister za promet in zveze;  
Dr. Lovro Šturm, minister za šolstvo in šport;  
Dr. Andrej Bručan, minister za zdravstvo;  
Dr. Lojze Marinček, minister za znanost in tehnologijo;  
Lojze Peterle, minister za zunanje zadeve;  
Dr. Tone Jerovšek, minister brez listnice, odgovoren za področje zakonodaje.  
Generalna sekretarka vlade je dr. Verica Trstenjak.

## Izberite svoj ritem s poslovanjem

### preko Interneta

plačila in prenosi  
GSM bančništvo  
promet in stanje  
naročila storitev  
premoženjska bilanca  
obrestne mere  
menjalniški tečaji  
info izračuni  
pooblastila

080 3003 brezplačna telefonska številka  
za vsa tehnična vprašanja

i-Net  Banka

 Banka Koper